

JUICE CHARGER me



User Manual

Product Type
Item No.
Manual Version

EV conductive charging system
EL-JCME*
Rel. 1.2.

TABLE OF CONTENT

Deutsch: Bedienungsanleitung	5
English: User Manual	15
Italiano: Manuale d'uso	25
Español: Manual de instrucciones	35
Português: Manual de instruções	45





Wichtig: Lesen Sie dieses Handbuch zwingend vor Inbetriebnahme des Geräts!

Die Missachtung dieser Anweisung kann zu Verletzung, Tod, Schäden am Gerät und der Umgebung führen. Bewahren Sie die Anleitung sicher und mit dem Lade-Equipment zusammen auf. Geben Sie immer beides gemeinsam an neue Benutzer weiter.

Warnhinweise

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf die Gefahr von schweren bis tödlichen Verletzungen hin.

WARNUNG

Bei Punkten mit diesem Symbol besteht eine mögliche Verletzungsgefahr.

VORSICHT

Dieses Symbol macht Sie auf mögliche Beschädigungsgefahren aufmerksam, die Ihre erhöhte Sorgfalt erfordern.

Bestimmungsgemässer Gebrauch

Benutzen Sie den JUICE CHARGER me und sein Zubehör (nachfolgend Lade-Equipment) ausschliesslich zum Laden des Akkus von Elektrofahrzeugen, die mit einem passenden Fahrzeugstecker ausgerüstet sind.

Verwenden Sie den JUICE CHARGER me nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie ausschliesslich Originalzubehör von JUICE TECHNOLOGY AG. Die Verwendung anderen Zubehörs ist verboten und gilt als nicht bestimmungsgemäss.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss und kann zu Sachschäden oder zu schweren Personenschäden führen. Hersteller und Händler lehnen jede Haftung ab für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässen Gebrauch entstanden sind. Ausserdem erlischt die Gerätegarantie.

Sicherheitshinweise

GEFAHR

Nichtbeachten dieser Sicherheitshinweise können Kurzschlüsse, Stromschläge, Explosionen, Brände, Verbrennungen oder andere fatale Sach- und Personenschäden verursachen.

- Prüfen Sie das Lade-Equipment vor jeder Nutzung auf Beschädigungen und Verschmutzungen. Sind solche vorhanden, nehmen Sie es nicht in Betrieb.
- Tritt eine Beschädigung im laufenden Ladevorgang auf, trennen Sie das Lade-Equipment wenn möglich sofort vom Netz, zum Beispiel durch ausschalten der Haus-sicherung. Berühren Sie keine stromführenden Teile.
- Laden Sie nur an fachgerecht installierten, geprüften und unbeschädigten Ladestationen sowie an fehlerfreien Elektroinstallationen.
- Laden Sie nie mit aufgerollten Kabeln. Dies könnte zu Hitzentwicklung und Abschmelzen der Ummantelung führen.
- Betreiben Sie den JUICE CHARGER me nie in der Umgebung explosionsfähiger Dämpfe oder Gase. Schaltvorgänge im Gerät können winzige Funken auslösen und zu Explosionen führen.
- Berühren Sie nie die Kontakte am Lade-Equipment. Führen Sie keine Gegenstände in die Steckverbindungen des Lade-Equipments ein.
- Reinigen Sie das Lade-Equipment nur, wenn es vollständig vom Fahrzeug getrennt ist. Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht feuchtes Tuch und trocknen Sie alle Teile anschliessend sorgfältig ab.
- Nehmen Sie keine Veränderung oder Reparaturen am Lade-Equipment vor. Das Gehäuse sollte nur von einer Fachkraft geöffnet werden.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial fachgerecht; es ist nicht als Spielzeug geeignet. Bewahren Sie das Lade-Equipment ausser Reichweite von unmündigen Personen auf.

WARNUNG

Nichtbeachten dieser Warnungen können zu Stromschlag oder Brand führen oder das Lade-Equipment beschädigen.

- Montage und Erstinbetriebnahme des JUICE CHARGER me dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Diese ist dabei für das Einhalten der bestehenden Normen und Vorschriften vollständig verantwortlich.
- Tauchen Sie das Lade-Equipment nicht ins Wasser und setzen Sie es nicht direktem Strahlwasser aus (z. B. Hochdruckreinigern oder Gartenschläuchen).
- Trennen Sie den JUICE CHARGER me nie unter Last vom Fahrzeug (während eines laufenden Ladevorgangs). Das kann zur Verschmächung der Steckkontakte führen sowie die Ladeelektronik und -elektrik in Ihren Fahrzeug und im JUICE CHARGER me beschädigen. Beenden Sie immer zuerst den Ladevorgang im Fahrzeug.
- Setzen Sie das Lade-Equipment nicht starkem Staub, hoher Feuchtigkeit oder aggressiven Flüssigkeiten aus.
- Der JUICE CHARGER me ist für den Einsatz im privaten und halböffentlichen Bereich vorgesehen (z. B. Privatgrundstücke, Firmenparkplätze).
- Beim unbeaufsichtigten Laden dürfen Unbefugte (z. B. Kinder, unmündige Personen, Tiere) keinen Zugang zum Lade-Equipment und Fahrzeug haben.
- Der JUICE CHARGER me kann bei direkter Sonnenbestrahlung heiss werden. Fassen Sie ihn in diesem Fall nicht an.

VORSICHT

Die Nichtbeachtung folgender Hinweise kann zu Strafen oder Sachschäden führen.

- Die installierende Fachkraft ist verantwortlich für die Einhaltung der lokalen Vorschriften zum Betrieb von Ladestationen.
- Die Anschlussdaten des JUICE CHARGER me müssen mit denen des Versorgungsnetzes übereinstimmen.
- Schützen Sie die Steckerverbindung vor Feuchtigkeit und Nässe. Halten Sie sie stets trocken. Ungesteckte

Stecker sind nicht wasserdicht. Setzen Sie bei Nichtgebrauch immer die Schutzkappe auf.

Ordnung halten

Ein herumliegendes Ladekabel ist eine Stolperfalle. Auf dem Gerät befindliche Gegenstände können herunterfallen.

- Stolpergefahr minimieren.
- Keine Gegenstände auf dem Gerät ablegen.
- Kabel über das Gerät in Schleifen aufhängen oder sicherstellen, dass das am Boden liegende Kabel nicht in Fahr- oder Gehwege hängt. Stolperfallen vermeiden, auch während des Ladevorgangs.

Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sauberen, trockenen Ort auf. Das Ladekabel muss ordentlich aufgewickelt, nicht geknickt oder verdreht sein.

Symbole (in der Bedienungsanleitung und/oder auf dem Lade-Equipment)



Mit dem CE-Kennzeichen erklärt der Inverkehrbringer, dass das Produkt alle anzuwendenden europäischen Vorschriften/Normen erfüllt (EU-Konformitätserklärung/Communauté Européenne).



Mit dem UKCA-Kennzeichen erklärt der Inverkehrbringer, dass das Produkt alle anzuwendenden Vorschriften/Normen des Vereinigten Königreichs erfüllt (UK-Konformitätserklärung/UK Conformity Assessed).



Steht für Erfüllung der EU-Richtlinien zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Bezeichnet die minimale Betriebstemperatur von -25 °C.



Gefahr eines elektrischen Schlags bei unsachgemäßer Verwendung.



Die Oberfläche des Lade-Equipments kann durch Sonnenbestrahlung sehr heiss werden.



Allgemeine Gefahr. Lesen Sie das Handbuch, um sich mit dem Lade-Equipment vertraut zu machen.



Dieses Produkt entspricht der Schutzklasse IP54. Damit ist es gegen Staub in schädigender Menge und allseitiges Spritzwasser geschützt.



Dieses Symbol bezeichnet, dass der Erdleiter fest durchgeschaltet ist.



Dieses Produkt erfüllt nach IEC 61140 die Schutzklasse I.



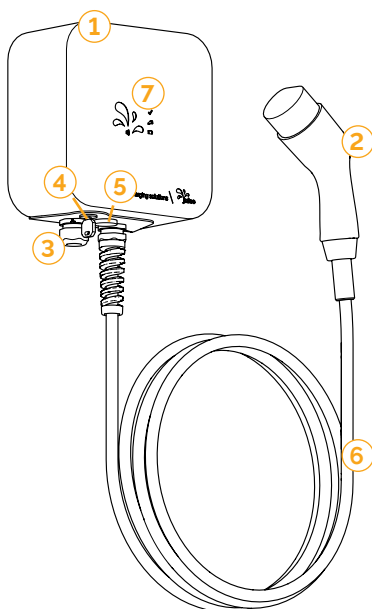
Das Lade-Equipment ist bis zu einer Höhenlage von 3000 m über N. N. zum Betrieb geeignet.



JUICE hat zur Kompensation des CO₂-Fussabdrucks aus Herstellung und Transport dieses Geräts einen Baum gepflanzt.

Mehr unter juice-world.com/forest

Lieferumfang

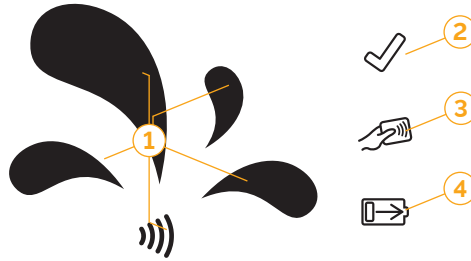


Standard Ausstattung:

- JUICE CHARGER me
- Typ-2-Halter
- Zwei RFID-Karten (programmiert und aktiviert)

Bestandteile:

- 1 JUICE CHARGER me
- 2 Fahrzeugkupplung zum Anschluss ans Auto (Typ 2)
- 3 Kabelverschraubung für Anschluss am Stromnetz
- 4 Sicherungsschloss mit Schlüssel
- 5 Kommunikationsschnittstelle mittels Ethernet-Buchse (RJ45)
- 6 Hochleistungskabel 400 V, 32 A, 3-phasig mit Steuersignalleitern
- 7 Bedienfeld



Das LED-Infefeld zeigt den Betriebszustand des Geräts an. Standby, Ladung, Wartezeit und Störung werden durch das Aufleuchten der vier Symbole angezeigt.

LED	Status	
1	leuchtend parallel zu 3	<ul style="list-style-type: none"> • Autorisierungsprozess läuft • Signalisierung der aktuellen Autorisierung durch kreisförmige Lichtmuster
2	dauerhaft leuchtend	<ul style="list-style-type: none"> • Ladesystem frei • Kein Fahrzeug verbunden
	langsam blinkend	<ul style="list-style-type: none"> • Ladesystem frei • Fahrzeug verbunden
3	dauerhaft leuchtend	<ul style="list-style-type: none"> • Ladesystem reserviert • Kein Fahrzeug verbunden
	langsam blinkend	<ul style="list-style-type: none"> • Ladesystem reserviert • Fahrzeug verbunden
	schnell blinkend	<ul style="list-style-type: none"> • Austausch von Daten aus dem Backend • Warten auf Autorisierung
4	langsam blinkend	<ul style="list-style-type: none"> • Ladevorgang autorisiert • Fahrzeug wird geladen
	schnell blinkend	<ul style="list-style-type: none"> • Ladesystem autorisiert • Fahrzeug noch nicht angeschlossen oder vom Ladesystem getrennt
2,3,4*	schnell blinkend	<ul style="list-style-type: none"> • Autorisierung abgelehnt • Fehler im Ladesystem • Backend nicht verfügbar

Bedienhinweise

VORSICHT

- Verwenden Sie das Lade-Equipment nur wenn Sie sicherstellen können, dass das Gerät von einer Elektrofachperson korrekt angeschlossen wurde. Das Gerät lädt mit 6 - 32 A (je nach Version 6 - 16 A), ein- bis dreiphasig. Verwenden Sie nur Original-JUICE-Zubehör.
- Schützen Sie das Lade-Equipment vor Beanspruchungen wie Überfahren, Fall, Zug, Knicken und Quetschen.
- Um eine Überhitzung während des Betriebs zu vermeiden, setzen Sie den JUICE CHARGER me nicht dauerhaft direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen aus. Bei Überhitzung des JUICE CHARGER me wird die Ladeleistung automatisch reduziert, bis die Temperatur wieder in den Normalbereich gesunken ist.
- Die Zuleitung zu Ladestationen muss in vielen Ländern mit einem Fehlerstromschutzschalter FI A ausgerüstet sein. Bitte beachten Sie die Vorschriften des jeweiligen Landes, die immer Vorrang haben.

Hinweise zum Ladebetrieb

GEFAHR

Halten Sie stets die jeweils vorgegebene Reihenfolge der Bedienung ein.

- Mögliche Ladefehler werden über die Anzeige auf dem Bedienfeld des Geräts angezeigt. (weitere Informationen hierzu finden Sie in der Tabelle LED-Status).

Fahrzeugladeanschluss

Für Informationen zum Einstecken, Ver- und Entriegeln, Beenden des Ladevorgangs sowie Ausstecken am Fahrzeugladeanschluss und zum Lade- und Verbindungsstatus am Fahrzeug beachten sie bitte die Hinweise in der Fahrzeugbedienungsanleitung.

Starten des Ladevorgangs

- 1 Nehmen Sie die Fahrzeugkupplung aus der Halterung und entfernen die Gummischutzkappe der Fahrzeugkupplung.

- 2 Stecken Sie die Fahrzeugkupplung (Typ 2) in den Ladeanschluss des Fahrzeugs. Die Verbindung zum Fahrzeug wird durch langsames Blinken von Symbol 2 auf dem Bedienfeld bestätigt. Die Fahrzeugkupplung wird von Ihrem Fahrzeug aus Sicherheitsgründen verriegelt.

- 3 Schalten Sie die Ladung mit einer der beiden mitgelieferten und bereits programmierten RFID-Karten frei. Die Freischaltung wird durch langsames Blinken von Symbol 3 auf Bedienfeld bestätigt.

- 4 Der Ladevorgang startet. Dies wird durch langsames Blinken von Symbol 4 auf dem Bedienfeld angezeigt.

Beenden des Ladevorgangs

- 1 Beenden Sie den Ladevorgang im Fahrzeug.

- 2 Die Verriegelung am Ladeanschluss des Fahrzeugs wird aufgehoben.

- 3 Entfernen Sie die Fahrzeugkupplung am Auto.

- 4 Setzen Sie die Gummischutzkappe wieder auf und hängen die Fahrzeugkupplung wieder in die dafür vorgesehene Halterung.

Instandhalten und Reinigen

Reinigung

- Trennen Sie den JUICE CHARGER me vom Netz und vom Fahrzeug.
- Reinigen Sie das Gerät nur aussen. Verwenden Sie dazu ein weiches, leicht feuchtes oder antistatisches Tuch.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Reinigungsmittel und keine chemischen Substanzen.

Wartung

Das Gerät ist grundsätzlich wartungsfrei. Beachten Sie, dass Stecker und Kupplungen empfindliche Hochleistungs-Teile sind, deren Kontakte stets sauber und trocken gehalten werden müssen. Feuchtigkeit, Schmutz oder Korrosion an den Kontakten kann zu verminderter Funktion, Erhitzung oder Defekt des Gerätes führen. Feuchte Stecker austrocknen lassen. Im ungesteckten Zustand Schutzkappen immer aufsetzen.

Reparaturarbeiten / Modifikationen

Reparaturen und/oder Modifikationen dürfen ausschließlich vom Hersteller durchgeführt werden.

Gewährleistung und Garantie

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein JUICE-Artikel dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren nachfolgend aufgeführten Kundendienst zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen telefonisch oder per E-Mail zur Verfügung.

Zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung gewähren wir Ihnen eine Garantie auf alle JUICE-Artikel nach Massgabe der nachfolgenden Bestimmungen. Ihre gesetzlichen Rechte werden hierdurch nicht eingeschränkt.

Sowohl Gewährleistungs- wie Garantieansprüche müssen unverzüglich nach Kenntniserlangung vom Defekt innerhalb der Gewährleistungs- bzw. Garantiefrist geltend gemacht werden. Beide gelten ab Kauf- bzw. Lieferdatum.

Gewährleistung

- Die Gewährleistung beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum und ist gesetzlich geregelt.

Garantie

- Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantie gilt auf dem Kontinent des Erwerbs und ist als Bring-In-Garantie ausgestaltet.
- Während der Garantiezeit werden Geräte, die aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, nach unserer Wahl repariert oder ersetzt. Ausgetauschte Geräte oder Teile von Geräten gehen in unser Eigentum über. Die Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch setzen sie eine neue Garantie in Gang.

Geltendmachung

- Halten Sie folgende Dokumente bereit, sie sind Grundlage für die Geltendmachung Ihrer Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche:
 - Lieferschein (Fristbeginn)
 - Rechnung (Kaufnachweis)
 - Garantieschein mit Geräte-Seriennummer
- Setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung (siehe Kapitel Service und Kundendienst).
- Senden Sie keinesfalls Ihr Gerät ohne vorherige Kontaktnahme an eines unserer Lager oder an unseren Rechtssitz, da die Servicestellen extern liegen. Das Paket würde auf Ihre Kosten retourniert werden.
- Liegt der Defekt im Rahmen der Gewährleistung oder unserer Garantieleistung, erhalten Sie in angemessener Frist ein repariertes, ein neues oder ein Austauschgerät zurück. In diesem Fall übernimmt JUICE TECHNOLOGY AG die Rücksendekosten.

Garantieausschluss

Die Garantieansprüche verfallen bei:

- missbräuchlicher oder unsachgemässer Behandlung, Bedienung oder Transport
- nicht bestimmungsgemäsem Gebrauch
- Verwendung von Zubehör/Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden
- Trennung des JUICE CHARGER me vom Fahrzeug unter Last
- Trennung vom Netz unter Last
- Korrosion der Steckerkontakte durch anhaltende Feuchtigkeit und/oder Nässe
- Eindringen von Flüssigkeiten/Wasser durch ungeschützte oder ungesteckte Stecker und Kupplungen sowie durch wasserführende Zuleitungen
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- massiven Umwelteinflüssen (Feuchtigkeit, Hitze, Überspannung, Staub etc.)
- Schäden, verursacht durch vom Fahrzeug erzeugten Kurzschlüssen oder Überspannungen
- Einsendung in nicht transportsicherer Verpackung
- Unfall oder unvorhergesehene Ereignisse (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, höhere Gewalt)
- Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen
- Nichtbeachtung der Sicherheits-, Warn- und Gefahrenhinweise
- Gewaltanwendung (z. B. Schlag, Stoss, Fall, Überrollen, Quetschung, Zerstörung)
- eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eingriffen, die nicht durch von uns autorisierte Servicestellen vorgenommen wurden
- Modifikationen, die nicht vom Hersteller durchgeführt wurden
- Öffnen oder Bearbeiten von Gehäusen, Steckern, Kabeln

Kein Garantieanspruch besteht bei:

- Jeder Form der üblichen Abnutzung sowie der Abnutzung von Gehäuse, Gummiteilen, Kabeln, Kabeltüllen und Steckern.

Reparaturen

Vom Garantiumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte oder Schäden am Gerät beheben wir gegen Kostenerstattung. Für ein individuelles Angebot wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Die Versandkosten gehen zu Ihren Lasten.

Für eingesandte Geräte, die keinen Fehler oder keinen garantienspruchsberechtigten Fehler aufweisen und die der Kunde nicht repariert haben möchte, wird ein Bearbeitungsanteil erhoben.

Service und Kundendienst

juice.world/service

So geht's am Schnellsten: Bitte füllen Sie unter dieser Adresse das Online-Formular aus, wenn Sie technische Fragen haben oder einen Gewährleistungs- oder Garantieanspruch geltend machen möchten. Wir kümmern uns sofort darum und unterstützen Sie mit unserem Support.

Kontaktieren Sie in jedem Fall **vor** einer Einsendung des Produkts unsere Servicestelle per Online-Formular, Telefon oder E-Mail. Diese wird mit Ihnen das weitere Vorgehen besprechen und Ihnen bei Bedarf eine Ticket-Nummer sowie die korrekte Zustelladresse mitteilen.

JUICE TECHNOLOGY AG

Kundendienst

Telefon +41 41 510 02 19

E-Mail service@juice.world

Allgemeine Hinweise

Änderungen, die dem technischen Entwicklungsfortschritt dienen, sind vorbehalten.

JUICE TECHNOLOGY AG kann nicht gewährleisten, dass alle enthaltenen Forderungen, Vorschriften, Richtlinien, Spezifikationen und Normen frei von Schutzrechten Dritter sind.

Hinweis zu Niederspannungs-Anschlussregeln:

In verschiedenen Ländern ist für E-Fahrzeug-Ladestationen nach den lokalen Niederspannungs-Anschlussregeln eine Meldung (oft bis 11 kW) an oder eine Bewilligungseinholung (meist bei 22 kW) beim zuständigen Energieversorger vorgesehen. Halten Sie die lokalen Vorschriften ein oder beauftragen Sie die installierende Fachkraft.

Anbieter / Hersteller

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland

www.juice.world

E-Mail: info@juice.world

Telefon: +41 41 510 02 19

Achtung: Senden Sie keine Geräte oder Waren an diese Adresse. Sowohl Lager wie Servicestelle liegen an anderen Standorten und sind je Land unterschiedlich.

Warensendungen an diese Adresse werden zu Lasten des Einsenders retourniert. Allfällige Umleit-, Zoll- und/oder MWST-Kosten müssen wir leider dem Einsender belasten.

Entsorgung und Recycling

Abfalltrennung



Werfen Sie dieses Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb und über Ihre lokale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Recycling



Wiederverwertbare Güter: Entsorgen Sie die Verpackung und das Elektrogerät sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier bzw. Altkarton, Folien in die Werkstoff-Sammlung und entsorgen Sie elektronische Teile beim Elektrohändler oder einem örtlichen Recyclinghof.

EU-Konformitätserklärung

Dieses Produkt stimmt überein mit den folgenden EU-Richtlinien

- 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit)
- 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten)
- 2014/35/EU (elektrische Niederspannungsgeräte)
- 2014/53/EU (Funkgeräte)
- 2014/32/EU (Messgeräte)

sowie folgenden Normen oder normativen Dokumenten:

ETSI EN 300 330 V2.1.1
 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
 ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
 EN 62368-1 :2020+A11:2020
 EN IEC 61851-1:2019
 IEC 61851-21-2:2018
 EN 61439
 EN 62196-1:2015
 EN 62196-2:2017

EN 50581:2012
 EN 50620:2020
 EN 62479:2010
 EN 50364:2010
 EN IEC 63000:2018



EU-Konformitätserklärung
 EU-Declaration of conformity
 Déclaration de conformité UE

Wir Juice Technology AG
 We Karmenstrasse 2
 Nous CH-8184 Bacherbühlach
 Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
 hereby declare in our sole responsibility, that the product:
 déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me EL-JCME*

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte Radio Equipment Directive (RED) Directive sur les équipements radio
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS) Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie Measuring Instrument Directive (MID) Directive sur les instruments de mesure

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation

ETSI EN 300 330 V2.1.1	EN IEC 61851-1:2019	IEC 61851-21-2:2018	EN 61439
ETSI EN 301 489-1 V2.3.3	EN 62196-1:2015	EN 62196-2:2017	EN 50581:2012
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1	EN 50520:2020	EN 62479:2010	EN 50966:2010
EN 62368-1 :2020-A1:2020	EN IEC 63000:2018		

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant

Juice Technology AG
 Juice Service AG
 Juice Power AG
 Juice Research AG
 Karmenstrasse 2
 CH-8184 Bacherbühlach
 Switzerland
 Phone CH / Int.
 +41 41 510 02 19
 Fax: +41 41 510 02 10
 E-Mail: info@juice-world.com

Telefon DE
 0049 3 903 000
 HINWIS: Juice Technology AG
 CH-2212 Pfäfers, CH
 0041 76 51 13 81

Juice Europe GmbH
 Finkenstrasse 10/10a, 20
 42699 Solingen
 Germany
 Phone +49 212 9199 0
 E-Mail: info@juice-world.com

Juice France SAS
 18 Rue de Valenciennes
 93 0420 Villetaneuse
 France
 Phone +33 1 48 38 38 38
 E-Mail: info@juice-world.com

Juice America, Inc.
 2200 Park Avenue, 10
 US 33756 St. Petersburg, FL
 USA
 Phone +1 727 321 3333
 E-Mail: info@juice-world.com

Juice UK and Ireland Ltd
 17 Lamborne Terrace,
 Buntingford, Suffolk
 UK, CB11 1JH
 Phone +44 1360 570000
 E-Mail: info@juice-world.com

Juice Australia Pty Ltd
 1/4-1/5 The Arcade, 1/4
 AU 2000 Sydney
 Australia
 Phone +61 2 9231 3333
 E-Mail: info@juice-world.com

Juice India Pvt. Ltd.
 17 Lamborne Terrace,
 Buntingford, Suffolk
 UK, CB11 1JH
 Phone +44 1360 570000
 E-Mail: info@juice-world.com

Juice Technology Co., Ltd.
 Zhongxing
 Lishi Industrial Zone, 152
 Fuzhou City, Fujian, China
 China
 Phone +86 591 2833 3333
 E-Mail: info@juice-world.com

www.juice-world.com
 Juice Technology AG
 Karmenstrasse 2
 CH-8184 Bacherbühlach
 Switzerland

Ort: Bacherbühlach Datum: 25.11.2021

Signatur: Christoph R. Enn, CEO

Gerät an der Wand montieren

- Gerät nur an ebenen Oberflächen montieren.
- Gegebenenfalls unebene Oberflächen mit geeigneten Massnahmen ausgleichen.

Befestigungsbohrungen anhand der mitgelieferten Bohrshablone. Löcher, mit dem für das gewählte Befestigungsmaterial vorgesehenem Durchmesser, in die Wand bohren.

- Leitung durch eine der beiden dafür vorgesehenen Kabeleinführung (von unten oder hinten) in das Gerät einführen.

Klemmbare Querschnitte

- Feindrähtiger Leiter: 6 mm² - 10 mm² / 10 - 8 AWG

Kabelanschluss

- Anschlusskabel Typ min: 3 x 6 mm² - L1/N/PE
- Anschlusskabel Typ max: 5 x 10 mm² - L1/L2/L3/N/PE
- Anschlusskabel Ø: Ø 16 - 21mm

Internet

Schliessen Sie den JUICE CHARGER me via LAN (RJ45) ans Internet an.

Betriebsarten

RFID-Freischaltung

Die RFID-Freischaltung ist als Standard eingerichtet. Sie erhalten zwar bereits programmierte Karten zur Freischaltung.

Weitere Betriebsarten

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Master-Slave-Lastmanagement

Änderung der Betriebsart

Wenn Sie eine weitere RFID-Karte registrieren oder die Betriebsart ändern möchten, muss Ihre Station zwingend mit dem Internet verbunden sein. Besuchen Sie www.juice-world.com/installation für die weiteren Schritte.



Technische Daten

Abmessungen	Höhe 240 mm, Breite 240 mm, Tiefe 120 mm
Gewicht	ca. 6,5 kg (inkl. Ladekabel)
Eingangsstrom	230 V, 6 – 32 A (1-phasig) AC oder 400 V, 6 – 32 A (3-phasig) AC
Ausgangsleistung	22 kW (32 A, dreiphasig); abgeregelte Ausführung für KfW-Förderung: max. 11 kW (16 A, dreiphasig)
Kommunikation	OCPP 1.5/1.6, Modbus/RTU Ethernet-Schnittstelle (LAN, RJ45)
Freischaltung	RFID Leser zur Zugriffssteuerung (MIFARE Classic / Desfire) Die RFID-Frequenz ist 13,56MHz.
Lade-/Lastmanagement	Master- und Slave-Betrieb konfigurierbar (bis 250 Einheiten)
Sicherheit	Interner Temperatursensor zur Reduzierung des Ladestroms unabhängig der Umgebungstemperatur
Schutzart	IP54
Betriebstemperatur	-25°C bis +45°C
FI-Schutz	RCD DC 6 mA integriert
Schutzklasse	I
Normen	IEC 61851, IEC 61439-7, EMV RoHS Optionaler MID-konformer Zähler: IEC EN 50470, EMV RoHS
Material, Farbe	Rahmen gebürsteter Chromstahl, Frontplatte schwarzes UV-beständiges Polycarbonatglas
Anschluss	fix, durch eine zertifizierte Elektrofachkraft auszuführen
Kupplung fahrzeugseitig	Typ 2 (IEC 62196)



charging solutions | 

Important: Read this User Manual before you start using the device!

Failure to comply with these instructions can result in injury or death, damage to the device and harm to the environment. Keep this User Manual in a safe place together with the charging equipment. Always provide any new users of the device with the User Manual as well.

Warnings

The following warning and hazard symbols are used in this User Manual:

DANGER

Texts marked with this symbol contain information for your safety and point out hazards that present the danger to you of serious or even fatal injuries.

WARNING

Texts displaying this symbol indicate potential hazards that pose risk of injury.

CAUTION

This symbol is intended to make you aware of potential risks of damage that demand your heightened caution.

Intended use

Use the JUICE CHARGER me and its accessories (referred to collectively below also as charging equipment) exclusively to charge the batteries of electric vehicles that are equipped with a fitting vehicle charging connection socket.

Use the JUICE CHARGER me only as intended and specified in this User Manual. Use only genuine original accessories from JUICE TECHNOLOGY AG. The use of any other accessories is prohibited and constitutes improper, non-compliant use.

Any other use will be deemed improper and may result in severe injury or damage to property. The manufacturer and dealers will not accept any liability for damage caused by improper use. What's more, the equipment warranty becomes void in such cases.

Safety information

DANGER

Failure to observe these safety instructions can cause short circuits, electric shock, explosions, fires, burns or other, fatal personal injuries as well as property damage.

- Check the charging equipment for damage or soiling prior to every use. Should any damage or soiling be evident, do not put the equipment in operation.
- If damage occurs while charging, disconnect the charging equipment if possible immediately from the power mains, for example by switching off the mains fuse/circuit breaker. Do not touch any electrically live parts.
- Charge your vehicle only at professionally installed, tested and undamaged charging stations and from properly functioning electrical installations.
- Never charge batteries using this device with the cables coiled. This can lead to overheating and cause the cable shielding to melt.
- Never operate the JUICE CHARGER me near explosive vapours or gases. Switching operations within the device can generate tiny electric sparks, which could ignite explosions.
- Never touch the contact surfaces of the charging equipment. Do not insert any objects into the charging equipment connector faces.
- Clean your charging equipment only when it is completely disconnected from vehicle. Use a slightly damp cloth for cleaning, and afterwards carefully dry off all parts.
- Do not attempt to modify or repair your charging equipment in any way yourself. The unit housing should only be opened by an electrically skilled person.
- Properly dispose of the equipment packaging materials in a workmanlike manner; such materials are not suitable as toys. Keep your charging equipment out of reach of under-age persons.

WARNING

Failure to observe these warnings can lead to electric shock or fire, or damage the charging equipment.

- Only qualified, electrically skilled persons are permitted to install and commission the JUICE CHARGER me. Such expert electricians bear full responsibility for ensuring compliance with the existing codes, standards and regulations in force.
- Do not immerse the charging equipment in water, and do not directly expose it to water spray (e.g. from high-pressure cleaners or garden hoses).
- Never disconnect the JUICE CHARGER me from the vehicle when the charger is electrically live (i.e. during charging operations), as this can lead to fouling of the connector plug contacts, and damage the charging electronics and electrical systems in your vehicle as well as in the JUICE CHARGER me. Always stop the charging process first at the controls inside the vehicle.
- Do not expose your charging equipment to large amounts of dust, highly humid or moist environments, or aggressive liquids.
- The JUICE CHARGER me is intended for use in private households and semi-public areas (e.g. on private property or company parking lots, etc.).
- During unattended charging operations, unauthorised parties (e.g. children, under-age persons, household pets or other animals) should not have access to the charging equipment and vehicle.
- The JUICE CHARGER me can become hot if exposed to direct sunlight. If this occurs, do not touch or take hold of the device.

CAUTION

Failure to follow the instructions below can lead to property damage, fines or even punishment.

- The electrically skilled person installing the unit is responsible for ensuring compliance with all local regulations governing the operation of charging stations.
- The electrical connection data of the JUICE CHARGER me must match the data of the power supply grid.
- Protect the plug connector against humidity and

moisture. Always keep it dry. Unplugged connectors are not watertight. Always cover the plug connector with the protective cap when not in use.

Always keep your charging equipment neat and tidy.

Any loose charging cable lying around poses a trip hazard. Any items left sitting on top of the device can become hazardous falling objects.

- Minimise any trip hazards.
- Do not leave any objects sitting on top of the device.
- Coil and hang the cable above the device, or ensure if the cable is lying on the ground that it doesn't lie across any driveway or walkway. Prevent trip hazards, also during charging operations.

Stow the charging equipment in a clean, dry place when not in use. The charging cable must be neatly and properly coiled with no kinks or twists.

Symbol legend (symbols that appear in this User Manual and/or on the charging equipment)

CE By using the CE marking, the manufacturer or distributor declares that the product meets all applicable European regulations and standards (EU Declaration of Conformity of the European Community).



This symbol indicates general danger or hazard. Read the User Manual to familiarise yourself with the charging equipment.

UK CA By using the UK Conformity Assessed (UKCA) marking, the manufacturer or distributor declares that the product meets all applicable regulations and standards of the United Kingdom (UK Declaration of Conformity / UK Conformity Assessed).



This symbol indicates that this product's protection rating meets the requirements of Protection Class IP54. This means that it is protected against dust in harmful quantities and water spray from any side.



Products marked with this symbol meet the requirements of the EU Directives restricting the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.



This symbol indicates that the earth conductor is fixed and permanently connected.



This symbol indicates the lowest possible temperature (-25°C) at which the device may be operated.



This product meets the requirements of Protection Class I in accordance with IEC Standard 61140 of the International Electrotechnical Commission.



Danger of electrical shock from hazardous voltage if used improperly.



The charging equipment is suitable for operation up to an elevation of 3,000 metres above sea level.

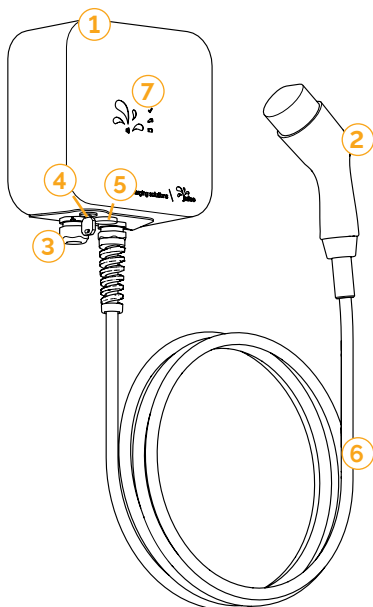


The surface of the charging equipment can become very hot if exposed to direct sunlight.



JUICE has planted a tree to compensate for the carbon footprint caused by the manufacture and transport of this device.
Read more at juice-world.com/forest

Scope of supply



Standard equipment:

- JUICE CHARGER me
- Type-2 holder
- Two RFID cards (programmed and activated)

Parts:

- 1 JUICE CHARGER me
- 2 Vehicle connector for coupling to the vehicle charging socket (Type 2)
- 3 Cable gland for connection to the power grid
- 4 Security lock with key
- 5 Communication interface by means of Ethernet socket (RJ45)
- 6 400-V, 32-A, 3-phase heavy-duty cable with control signal conductors
- 7 Function display

Function display



The LED information panel indicates the device's operating status. Standby, charging, waiting, and fault condition is indicated by the corresponding four symbols lighting up in the display.

LED	Status	
1	3 lights lit in parallel	<ul style="list-style-type: none"> • Authorisation process is running • Signalling of current authorisation by circular-shaped light pattern
2	Solid light	<ul style="list-style-type: none"> • Charging system free • No vehicle connected
	Slowly blinking	<ul style="list-style-type: none"> • Charging system free • Vehicle connected
3	Solid light	<ul style="list-style-type: none"> • Charging system reserved • No vehicle connected
	Slowly blinking	<ul style="list-style-type: none"> • Charging system reserved • Vehicle connected
	Rapidly blinking	<ul style="list-style-type: none"> • Date being replaced from the back-end • Waiting for authorisation
4	Slowly blinking	<ul style="list-style-type: none"> • Charging operation authorised • Vehicle is charging
	Rapidly blinking	<ul style="list-style-type: none"> • Charging system authorised • Vehicle not yet connected or disconnected from the charging system
2,3,4 *	Rapidly blinking	<ul style="list-style-type: none"> • Authorisation rejected • Error in the charging system • Back-end not available

Operating instructions

CAUTION

- Use the charging equipment only if you can ensure that the device has been correctly installed and connected to the grid by an electrically skilled person. The device charges your vehicle with single-, two- or three-phase AC voltage ranging from 6 to 32 ampere (A) or 6 to 16 A, depending on the model. Use only genuine, original JUICE accessories.
- Protect your charging equipment against damage from being run over, dropped, yanked, kinked or crushed.
- To prevent overheating while charging, do not expose your JUICE CHARGER me to direct sunlight or other sources of heat for long periods of time. If the JUICE CHARGER me becomes overheated, the charging power is automatically reduced until the unit's temperature drops to within its normal operating range.
- In many countries, the power feeder line to charging stations must be equipped with a Type-A residual current device (RCD). Please observe the regulations in force in the country of use, as these always take precedence.

Charging instructions

DANGER

Always perform charging operations in the specified order of steps.

- Potential charging faults are identified on the device's function display. (You'll find further information on this in the LED status table).

Vehicle-end charging connection

Please consult the vehicle user manual for information on plugging in the connector, locking and unlocking the coupling, stopping the charging process, unplugging the connector from the vehicle-end socket, and the status of charging and the connection at the vehicle.

Start the charging operation

- 1 Take the vehicle-end connector from the holder and remove the protective rubber cap from the vehicle-end connector.

- 2 Plug the (Type 2) vehicle-end connector into the vehicle's charging socket. Once firmly coupled to the vehicle, this status is confirmed by the slowly blinking "2" symbol on the operating panel function display. Your vehicle interlocks the coupling to the vehicle for safety reasons.

- 3 Activate the charge using one of the two pre-programmed RFID cards supplied with the charging equipment. This activation is confirmed by the slowly blinking "3" symbol on operating panel function display.

- 4 The charging process then begins. The start of charging is indicated by the slowly blinking "4" symbol on the operating panel function display.

Stopping the charging process

- 1 Stop the charging process at the controls inside the vehicle.

- 2 The interlock securing the vehicle charging coupling is released.

- 3 Remove the vehicle-end connector from the car.

- 4 Set the protective rubber cap back in place on the connector and hang the vehicle-end connector back into the holder provided.

Maintenance and cleaning

Cleaning

- Disconnect the JUICE CHARGER me from the power socket and the vehicle.
- Only clean the outside of the device. Use a soft, slightly damp or antistatic cloth.
- Do not use detergent or chemical agents to clean it.

Maintenance

The device basically requires no maintenance. Note that connectors and couplings are sensitive, high-performance parts, and their contacts must always be kept clean and dry. Moisture, dirt or corrosion on the connector contacts can degrade function performance, and cause the device to overheat or become defective. If plugs get wet, allow them to dry before using them. Always fit the equipment with the protective caps when not plugged in.

Repairs / modifications

Any repairs and/or modifications may only be performed by the manufacturer.

Warranty and guarantee

Our products undergo strict quality control. Should any JUICE article fail to function flawlessly, however, we deeply regret such circumstances and request that you contact our Customer Service operations noted below. We're gladly available by phone or e-mail if you wish to contact us.

In addition to the statutory guarantee, we grant you a warranty covering all JUICE articles in accordance with the following terms and conditions. These provisions in no way restrict your legal rights.

Any claims arising from the statutory guarantee or our warranty must be made immediately after becoming aware of the defect within the guarantee or warranty period. Both periods come into force from the date of purchase or delivery.

Warranty

- The warranty is valid for two years from the date of purchase and is regulated by law.

Guarantee

- The warranty period is 2 years from the date of purchase. The warranty applies on the continent where the device was purchased, and takes the form of a Bring-In warranty.
- During the warranty period, devices that are faulty due to material or manufacturing defects will be repaired or replaced at our discretion. Exchanged devices or parts thereof become our property. Exercise of the warranty shall not extend the warranty period or trigger a new warranty.

Making warranty claims

- Have the following documents ready, as they form the basis for making claims arising from your guarantee or warranty:
 - Delivery note (date of start of the warranty period)
 - Invoice (proof of purchase)
 - Warranty certificate with device serial number
- Please contact our Customer Service (see the section on Customer service).
- Do not under any circumstances send your device to one of our warehouses or to our headquarters without first making contact with us, as our Service Centres are located elsewhere. In such cases, the parcel would

be returned to you at your own expense.

- If the defect is covered by the statutory guarantee or our warranty scope, you will receive either a new, a repaired or a replacement device within a reasonable period of time. In such cases, JUICE TECHNOLOGY AG assumes the cost for returning the device.

Exclusion from warranty

Warranty claims are void if:

- there is evidence of incorrect or inappropriate handling, operation or transport
- the device has not been used properly as intended
- accessories or spare parts other than those recommended or supplied by the manufacturer have been used
- the JUICE CHARGER is disconnected from the vehicle while in use
- the device is disconnected from the mains while in use
- there is corrosion on the plug contacts due to persistent humidity and/or damp
- water or other liquids ingress the device via unprotected or unplugged plugs or connectors or through water feeder-line piping.
- the operating instructions have not been observed
- major environmental factors (humidity, heat, power surges, dust, etc.) impact the device
- damage is incurred due to short circuits or overvoltages generated by the vehicle
- if the appliance is returned in inappropriate protective packaging
- an accident or unforeseen event (e.g. lightning, water, fire, force majeure) occurs
- the safety precautions applicable to the device have not been taken
- if safety instructions and hazard warnings have not been heeded
- if force has been applied (e.g. if it has been subject to impact or collision, or if it has been dropped, run over, crushed, or destroyed)
- you have attempted to repair the device yourself
- the device has been tampered with by someone other than our authorised Service Centres
- modifications have been made to the device by anyone other than the manufacturer
- the housings, plugs or cables have been opened or tampered with.

The warranty does not cover:

- any type of conventional wear and tear, or wear to the housing, rubber parts, cables, cable sleeves or connectors;

Repairs

We'll gladly repair any defects or damage to the device that are not (or no longer) covered by the warranty in return for a charge. Please contact our Customer Service for an individual quote. You are responsible for shipping costs.

A processing fee will be charged for devices sent in without any defects or with defects that are not covered by the warranty in the event that the client decides not to have them repaired.

Customer Service

juice.world/service

Here's the quickest way to contact Customer Service: Please complete and submit the on-line form under this address if you have any technical questions or wish to make a claim under the statutory guarantee or our warranty. We'll take up your request immediately and provide you with the support you need.

Please always contact our Service team by telephone or e-mail or using the online form before sending in the product. The team will discuss the next steps with you, issue you a ticket number as needed, and provide you with the correct address for returning the product.

JUICE TECHNOLOGY AG

Customer Service

Phone +41 (0)41 510 02 19

E-Mail service@juice.world

General information

We reserve the right to make modifications in the interests of technical improvement.

JUICE TECHNOLOGY AG cannot guarantee that all requirements, regulations, directives, guidelines, specifications and standards are free of third-party intellectual property rights.

Note on the Technical Connection Rules for Low-Voltage:

In various countries, the local Technical Connection Rules for Low Voltage stipulate that the responsible power provider utility be notified of electric car charging stations (in many cases for devices up to 11-kW capacity) or that an authorisation or license be obtained from the utility (usually for 22-kW capacity units). Observe all

local regulations or contract the electrically skilled person installing the device to do so.

Provider / manufacturer

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland

www.juice.world

E-Mail: info@juice.world

Telephone: +41 (0)41 510 02 19

Attention: Do not send devices or goods to this address. Both the warehouse and the Service Department are on different sites and may vary depending on the country in question.

Goods sent to this address will be returned to the sender at the sender's expense. We unfortunately have to charge the sender for any forwarding costs, customs duties and/or value added tax incurred due to return shipments.

Waste disposal and recycling

Please sort your waste!



Please do not dispose of this device in your standard household waste. This device is subject to the regulations defined in European Directive 2012/19/EU. Have your device disposed of by an authorised waste disposal and recycling firm and your local waste management authority. Please observe the currently pertinent regulations in force. In case of doubt, please contact your waste disposal facility.

Recycling



Recyclable goods: Separate the packaging and electrical device by material type for disposal. Place all paperboard and corrugated fibreboard in paper recycling, foils and films with a waste materials collection centre, and have the electronic components properly disposed of by a specialist electrical retailer or a local recycling centre.

EU Declaration of Conformity

This product conforms with the following EU Directives

- 2014/30/EU (electromagnetic compatibility)
- 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment)
- 2014/35/EU (low-voltage electrical equipment)
- 2014/53/EU (radio equipment)

- 2014/32/EU (measuring instruments)

and the following standards or normative documents:

- ETSI EN 300 330 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
- ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
- EN 62368-1 :2020+A11:2020
- EN IEC 61851-1:2019
- IEC 61851-21-2:2018
- EN 61439
- EN 62196-1:2015
- EN 62196-2:2017
- EN 50581:2012
- EN 50620:2020
- EN 62479:2010
- EN 50364:2010
- EN IEC 63000:2018



UK Declaration of conformity

We Juice Technology AG
Kasernenstrasse 2
CH-8184 Bachemblüsch
Switzerland
Tel. +41 41 510 02 19

herby declare in our sole responsibility, that the product:

JUICE CHARGER me EL-JCME*

complies with the essential requirements of the following regulations and their amendment

Radio Equipment Regulations 2017
Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

The following relevant standards or norms were used for the assessment

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479:2010	EN 50364:2010	EN IEC 61851-1:2019
EN 61439-1:2011	EN 62196-1:2014	EN 62196-2:2017	IEC 62095:2018
EN 50620:2020	ISO 61851-21-2:2018	EN 301 489-1 V2.2.3	EN 301 489-3 V2.1.1
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1+A2:2012

For the standards used for the Measuring Instruments Regulations 2016 see the separate declaration of conformity from the manufacturer.

Place: Bachemblüsch Date: 01.02.2022

Signature: Christoph R. Erni, CEO

Installation

The JUICE CHARGER me may only be installed and commissioned by electrically skilled persons. Install the JUICE CHARGER me in accordance with the attached Installation Guide. Always disconnect the power supply before beginning with installation work.

Protection

It absolutely essential that a residual current device and a line circuit breaker be installed upstream of the device.

The line circuit breaker must be dimensioned in accordance with the charging device's rating plate, the desired charging power and the given power feeder line (line length and cross-sectional area) in compliance with the applicable national regulations. One line circuit breaker is needed for each charging point.

Mount the device on the wall.

- Mount the device only on flat surfaces.
- Implement suitable measures to smooth any uneven surfaces.

Holes for the mounting screws shall be located and drilled based on the drilling template included with the scope of supply. Drill the holes in the wall to the diameter specified for the selected mounting materials.

- Route the power supply cable into the device through one of the two cable entry holes provided for this purpose (from either below or behind the device).

Clampable cross-sections

- Fine-wire conductor:
6 mm² - 10 mm² / 10 - 8 AWG

Cable connection

- Connector cable Type min:
3 x 6 mm² - L1/N/PE
- Connector cable Type max:
5 x 10 mm² - L1/L2/L3/N/PE
- Connector cable dia.: dia. 16 - 21mm

Internet

Connect the JUICE CHARGER me to the Internet via LAN (RJ45).

Operating modes

RFID activation

RFID activation is set up as a standard feature. You receive two pre-programmed cards for activation.

Other operating modes

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Master-slave load management



Changing the operating mode

If you wish to register an additional RFID card or change your operating mode, you must connect your charging station to the Internet to do so.

Visit www.juice-world.com/installation to find out what next steps to take.

Specifications

Dimensions	Height 240 mm, width 240 mm, depth 120 mm
Weight	approx. 6.5 kg (including charging cable)
Input current	230 V, 6–32 A (single phase) or 400 V 6–32 A (3-phase) AC
Power output	22 kW (32 A, three-phase); Locked version for subsidisation from the KfW development bank's promotion program max. 11 kW (16 A, three-phase)
Communication	OCPP 1.5/1.6, Modbus/Remote terminal unit (RTU) Ethernet interface (LAN, RJ45)
Activation	RFID reader for controlled access (MIFARE Classic / Desfire) The RFID frequency is 13.56 MHz.
Charging/load management	Configurable as master and slave operation (up to 250 units)
Safety	Internal temperature sensor for reducing the charging current independently of the ambient temperature
Protection class	IP54
Operating temperature	-25°C to +45°C
Residual-current device (RCD)	RCD DC 6 mA integrated
Protection class	I
Standards	IEC 61851, IEC 61439-7, EMV RoHS Optional MID-compliant meter: IEC EN 50470, EMV RoHS
Material – colour	Frame of brushed chromium steel, front panel of black, UV-resistant polycarbonate glass
Connection	Fixed, permanent connection installed by a certified electrically skilled person
Vehicle-end connector	Type 2 (IEC 62196)



EU-Konformitätserklärung
EU-declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir
Juice Technology AG
Neus
CH-8164 Bülach
Tel. +41 52 502 19 00

erklären in Bezug
auf das oben beschriebene Produkt,
dass es mit dem Produkt
konform ist und die CE-Markierung
auf dem Produkt
angebracht ist.

JUICE CHARGER m6 EL-JCME*

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden europäischen Richtlinien und deren Auslegung (Anforderungen) konform mit der Absicht, die Bestimmungen der folgenden Richtlinien und Richtlinien zu erfüllen, die für die Herstellung, das Inverkehrbringen, die Inbetriebnahme, die Instandhaltung, die Reparatur und die Entsorgung des Produkts gelten.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte (RED) Zielsetzung: Zuverlässigkeit Zweck: Zuverlässigkeit
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) Zielsetzung: Vermeidung von Schadstoffen Zweck: Umweltschutz
2012/23/EU	Maßnahmen für die Energieeffizienz (ErP) Zielsetzung: Energieeffizienz Zweck: Energieeffizienz

Für die Beurteilung wurde die folgende einschlägige Norm oder normative Dokumentation herangezogen: (Die folgende Tabelle enthält die Normen, die für die Konformität mit den Bestimmungen der folgenden Richtlinien und Richtlinien relevant sind.)
EN 61851-1:2014 IEC 61851-1:2014 IEC 61851-2:2014 IEC 61851-3:2014
EN 61851-300:2014 IEC 61851-300:2014 IEC 61851-301:2014 IEC 61851-302:2014
EN 62196-1:2009 IEC 62196-1:2009 IEC 62196-2:2010 IEC 62196-3:2010
EN 62208-1:2009 IEC 62208-1:2009 IEC 62208-2:2010 IEC 62208-3:2010

Die Normungen im Normen für die Messtechnik sind die EU-Konformitätserklärung. Die Normen für die Messtechnik sind die EU-Konformitätserklärung. Die Normen für die Messtechnik sind die EU-Konformitätserklärung. Die Normen für die Messtechnik sind die EU-Konformitätserklärung.

Das Herstellerunternehmen ist für die Konformitätserklärung verantwortlich. Die Konformitätserklärung ist die Verantwortung des Herstellers. Die Konformitätserklärung ist die Verantwortung des Herstellers. Die Konformitätserklärung ist die Verantwortung des Herstellers.

Ort: Bülach
Datum: 25.11.2020
Stempel: Juice Technology AG



charging solutions | juice

Importante: Leggere il presente manuale d'uso prima di iniziare a utilizzare il dispositivo!

Il mancato rispetto delle istruzioni in esso contenute può causare lesioni o morte, danni al dispositivo e danni all'ambiente. Conservare il presente manuale d'uso in un luogo sicuro insieme all'apparecchiatura di ricarica. Fornire sempre il manuale d'uso ai nuovi utenti del dispositivo.

1. Avvisi

Nel presente manuale d'uso vengono utilizzati i seguenti simboli di avvertenza e di pericolo:

PERICOLO

I testi contrassegnati con questo simbolo contengono informazioni per la sicurezza personale e segnalano situazioni di pericolo che comportano il rischio di lesioni gravi o letali.

AVVERTENZA

I testi accompagnati da questo simbolo segnalano situazioni di potenziale pericolo che comportano il rischio di lesioni.

ATTENZIONE

Questo simbolo ha lo scopo di segnalare situazioni di potenziale rischio di danni che richiedono una maggiore cautela.

2. Uso previsto

Utilizzare JUICE CHARGER me e i suoi accessori (di seguito indicati anche come apparecchiatura di ricarica) esclusivamente per ricaricare le batterie delle auto elettriche dotate di presa idonea per la ricarica del veicolo.

Utilizzare JUICE CHARGER me esclusivamente come previsto e specificato nel presente manuale d'uso. Utilizzare esclusivamente gli accessori originali di JUICE TECHNOLOGY AG. L'uso di qualsiasi altro accessorio è vietato e sarà considerato uso improprio.

Qualsiasi altro uso sarà considerato improprio e potrebbe causare gravi lesioni personali o danni materiali. Il produttore e i rivenditori non si assumono alcuna responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio. Inoltre, in caso di uso improprio, la garanzia dell'apparecchiatura decade.

3. Informazioni sulla sicurezza

PERICOLO

La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può causare cortocircuiti, scosse elettriche, esplosioni, incendi, ustioni, lesioni personali mortali e danni materiali.

- Prima di ogni utilizzo controllare che sull'apparecchiatura non siano visibili segni di danni o sporcizia. Se tali segni sono presenti, non utilizzare l'apparecchiatura.
- In caso di guasto o danneggiamento durante il funzionamento, se possibile scollegare immediatamente l'apparecchiatura di ricarica dalla rete elettrica, per esempio disinserendo il fusibile di rete/l'interruttore di circuito. Non toccare le parti in tensione.
- Ricaricare il veicolo utilizzando esclusivamente stazioni di ricarica installate professionalmente, collaudate e non danneggiate e impianti elettrici correttamente funzionanti.
- Non eseguire mai la ricarica con cavi arrotolati: si svilupperebbe calore che potrebbe provocare la fusione del rivestimento dei cavi.
- Non utilizzare mai JUICE CHARGER me in prossimità di vapori o gas esplosivi. Le operazioni di commutazione all'interno del dispositivo possono generare minuscole scintille elettriche che potrebbero innescare esplosioni.
- Non toccare mai le superfici di contatto dell'apparecchiatura di ricarica. Non introdurre oggetti nelle connessioni dell'apparecchiatura di ricarica.
- Pulire l'apparecchiatura di ricarica solo dopo averla scollegata completamente dalla rete elettrica e dal veicolo. Per la pulizia utilizzare un panno leggermente inumidito, dopodiché asciugare accuratamente tutte le parti.
- Non tentare di modificare o riparare l'apparecchiatura di ricarica da soli. L'alloggiamento deve essere aperto solo da personale specializzato.
- Smaltire il materiale di imballaggio in modo appropriato; non deve essere utilizzato come giocattolo. Conservare l'apparecchiatura di ricarica fuori dalla portata di minori.

AVVERTENZA

La mancata osservanza di queste avvertenze può provocare scosse elettriche o incendi o danneggiare l'apparecchiatura di ricarica.

- L'installazione e la messa in funzione delle prese di corrente per JUICE CHARGER me sono consentite solo a personale qualificato. Tali elettricisti esperti si assumono la piena responsabilità di garantire il rispetto delle norme e delle disposizioni vigenti.
- Non immergere l'apparecchiatura di ricarica in acqua e proteggerla dagli spruzzi (provenienti, per esempio, da idropulitrici ad alta pressione o da tubi da giardinaggio).
- Non scollegare mai JUICE CHARGER me quando è sotto carico (ovvero durante la ricarica di un veicolo), poiché ciò potrebbe causare l'imbrattamento dei contatti dei connettori e danneggiare l'elettronica di ricarica e i sistemi elettrici del veicolo e di JUICE CHARGER me. Per interrompere il processo di ricarica, utilizzare sempre prima i comandi all'interno del veicolo.
- Proteggere l'apparecchiatura di ricarica dalla polvere, dall'umidità e dal contatto con liquidi aggressivi.
- JUICE CHARGER me è destinato all'uso in abitazioni private e in aree semi-pubbliche (per esempio, in proprietà private o parcheggi aziendali).
- Durante le operazioni di ricarica non presidiate, persone non autorizzate (per es. bambini, minori o anche animali domestici) non devono avere accesso all'apparecchiatura di ricarica né al veicolo.
- JUICE CHARGER me può surriscaldarsi se esposto alla luce diretta del sole. In tal caso, non toccare il dispositivo.

ATTENZIONE

La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può comportare danni materiali, multe o sanzioni.

- Il personale specializzato adibito all'installazione è responsabile del rispetto di tutte le norme locali che regolano il funzionamento delle stazioni di ricarica mobili.
- I dati del collegamento elettrico di JUICE CHARGER me devono corrispondere ai dati della rete di alimentazione.

- Proteggere i connettori a spina da umidità e condensa. Tenerli sempre asciutti. I connettori scollegati non sono a tenuta stagna. Coprirli sempre con i cappucci di protezione quando non vengono utilizzati.

Mantenere lo spazio in ordine

Un cavo di ricarica posato a terra in modo sparso rappresenta un pericolo di inciampo. Oggetti appoggiati sull'apparecchio potrebbero cadere.

- Ridurre al minimo i pericoli di inciampo.
- Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.
- Appendere il cavo avvolto sopra all'apparecchio o assicurarsi che il cavo poggiato a terra non si trovi in aree adibite al passaggio di veicoli o di pedoni. Evitare i pericoli di inciampo, anche durante il processo di ricarica.

Quando non è utilizzato, conservare l'apparecchio in luogo pulito e asciutto. Il cavo di ricarica deve essere avvolto ordinatamente, senza pieghe né torsioni.

4. Legenda dei simboli (in questo manuale d'uso e/o sull'apparecchiatura di ricarica)



Utilizzando la marcatura CE, il produttore o il distributore dichiara che il prodotto è conforme alle normative e agli standard europei applicabili (Dichiarazione di conformità della Comunità Europea).



Utilizzando la marcatura UKCA, il produttore o il distributore dichiara che il prodotto è conforme alle normative e agli standard del Regno Unito applicabili (Dichiarazione di conformità UK/UK Conformity Assessed).



I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE che limitano l'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Questo simbolo indica a -25 °C la temperatura minima alla quale il dispositivo può essere utilizzato.



Rischi di scosse elettriche dovute a tensioni pericolose in caso di uso improprio.



La superficie dell'apparecchiatura di ricarica può diventare molto calda se esposta alla luce diretta del sole.



Pericolo generico. Leggere il manuale d'uso per familiarizzare con l'apparecchiatura di ricarica.



Questo prodotto soddisfa i requisiti della Classe di protezione IP54. Ciò significa che è protetto contro la polvere e l'immersione temporanea in acqua.



Questo simbolo indica che il conduttore di terra è fisso e collegato in modo permanente.



Questo prodotto soddisfa i requisiti della Classe di protezione I secondo la norma IEC 61140.

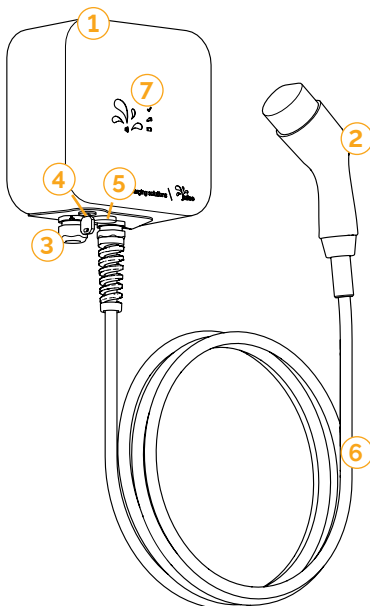


L'apparecchiatura di ricarica può essere utilizzata a un'altitudine massima di 3.000 metri sul livello del mare.



JUICE ha piantato un albero per compensare l'impronta di carbonio causata dalla produzione e dal trasporto di questo dispositivo.
Maggiori informazioni in juice.world/forest

5. Dotazione



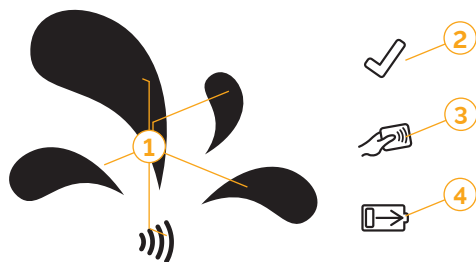
Dotazione standard:

- JUICE CHARGER me
- Supporto di tipo 2
- Due schede RFID (programmato e attivato)

Componenti:

- 1 JUICE CHARGER me
- 2 Connettore lato veicolo per collegamento all'auto (tipo 2)
- 3 Pressacavo con protezione antipiega
- 4 Serratura di sicurezza con chiave
- 5 Interfaccia di comunicazione tramite presa Ethernet (RJ45)
- 6 Cavo per impieghi gravosi 400 V, 32 A, trifase con conduttori di segnale di controllo
- 7 Pannello di visualizzazione

6. Pannello di visualizzazione



Il campo informativo a LED indica lo stato operativo del dispositivo. Standby, ricarica, tempo di attesa e anomalie vengono visualizzati mediante l'accensione dei quattro simboli.

LED	Stato	
1	3 simboli accesi in parallelo	<ul style="list-style-type: none"> • Processo di autorizzazione in corso • Segnalazione dell'autorizzazione attuale mediante schema di illuminazione circolare
2	accesso con luce continua	<ul style="list-style-type: none"> • Sistema di ricarica libero • Nessun veicolo collegato
	lampeggio lento	<ul style="list-style-type: none"> • Sistema di ricarica libero • Veicolo collegato
3	accesso con luce continua	<ul style="list-style-type: none"> • Sistema di ricarica riservato • Nessun veicolo collegato
	lampeggio lento	<ul style="list-style-type: none"> • Sistema di ricarica riservato • Veicolo collegato
	lampeggio veloce	<ul style="list-style-type: none"> • Scambio di dati dal sistema backend • Attesa di autorizzazione
4	lampeggio lento	<ul style="list-style-type: none"> • Processo di ricarica autorizzato • Il veicolo viene ricaricato
	lampeggio veloce	<ul style="list-style-type: none"> • Sistema di ricarica autorizzato • Veicolo non ancora collegato o scollegato dal sistema di ricarica
2,3,4 *	lampeggio veloce	<ul style="list-style-type: none"> • Autorizzazione rifiutata • Errore nel sistema di ricarica • Backend non disponibile

7. Istruzioni per l'uso

ATTENZIONE

- Utilizzare l'apparecchiatura di ricarica solo se ci si può assicurare che l'apparecchio sia stato installato correttamente da un elettricista specializzato. Il dispositivo ricarica il veicolo con tensione alternata monofase o trifase da 6 a 32 ampere (A) (a seconda della versione, da 6 a 16 A). Utilizzare solo accessori originali JUICE.
- Non far cadere, strappare, piegare o schiacciare l'apparecchiatura di ricarica e non passarvi sopra con le ruote del veicolo.
- Per evitare il surriscaldamento durante la ricarica, non esporre JUICE CHARGER me alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore per lunghi periodi di tempo. Se JUICE CHARGER me si surriscalda, la potenza di ricarica viene automaticamente interrotta fino a quando la temperatura dell'unità non rientra nel normale intervallo di funzionamento.
- In molti paesi la linea di alimentazione delle stazioni di ricarica deve essere dotata di un interruttore differenziale di tipo A (RCD). Osservare le norme in vigore nel paese di utilizzo, in quanto sono sempre prioritarie.

8. Istruzioni per la ricarica

PERICOLO

Eseguire sempre le operazioni di ricarica nell'ordine specificato.

- I potenziali errori di ricarica vengono visualizzati sul pannello di visualizzazione del dispositivo. Ulteriori informazioni al riguardo si trovano nella tabella relativa al pannello di visualizzazione.

Connessione di ricarica lato veicolo

Consultare il manuale d'uso del veicolo per informazioni su come collegare il connettore, bloccare e sbloccare l'attacco, interrompere il processo di ricarica, scollegare il connettore dalla presa lato veicolo, conoscere lo stato di ricarica e di collegamento al veicolo.

9. Avvio del processo di ricarica

- 1 Prelevare l'attacco lato veicolo dal supporto e rimuovere il cappuccio di protezione in gomma dall'attacco.

- 2 Inserire l'attacco lato veicolo (tipo 2) nella presa di ricarica del veicolo. Il simbolo 2 sul pannello di visualizzazione lampeggia lentamente per confermare la riuscita del collegamento al veicolo. Per ragioni di sicurezza, il veicolo blocca l'attacco di ricarica.

- 3 Abilitare la ricarica con una delle due schede RFID in dotazione già programmate. Il simbolo 3 sul pannello di controllo lampeggia lentamente per confermare l'attivazione.

- 4 Il processo di ricarica ha inizio, segnalato dal lento lampeggio del simbolo 4 sul pannello di visualizzazione.

10. Interruzione del processo di ricarica

- 1 Interrompere il processo di ricarica tramite i comandi all'interno del veicolo.

- 2 In questo modo viene eliminato il blocco nella presa di ricarica del veicolo.

- 3 Scollegare il connettore accoppiato al veicolo.

- 4 Riposizionare il cappuccio di protezione in gomma o agganciare nuovamente il connettore lato veicolo al supporto in dotazione.

11. Manutenzione e pulizia

Pulizia

- Scollegare JUICE CHARGER me dalla presa di corrente e dal veicolo.
- Pulire solo l'esterno del dispositivo. Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito o un panno antistatico.
- Non pulire il dispositivo con detersivi o agenti chimici.

Manutenzione

Il dispositivo non richiede manutenzione.

I connettori e gli attacchi sono parti delicate e i loro contatti devono essere sempre tenuti puliti e asciutti. Umidità, sporizia o corrosione dei contatti possono compromettere il buon funzionamento del dispositivo, provocandone il surriscaldamento o il guasto. Se i connettori si bagnano, lasciarli asciugare prima di utilizzarli. Utilizzare sempre gli appositi tappi di protezione quando l'apparecchiatura non è collegata.

Riparazioni/modifiche

Eventuali riparazioni e/o modifiche possono essere eseguite solo dal produttore.

12. Garanzia

I nostri prodotti sono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Tuttavia, nella remota eventualità che un articolo JUICE non funzioni in modo impeccabile, è possibile contattare il nostro Servizio clienti, come indicato di seguito. Siamo a disposizione dei nostri clienti e possiamo essere contattati per telefono o via e-mail.

Oltre alla garanzia legale, tutti gli articoli JUICE sono coperti da una garanzia del produttore conforme ai seguenti termini e condizioni. Ciò non pregiudica i diritti sanciti dalla legge.

Qualsiasi reclamo derivante dalla garanzia legale o dalla garanzia del produttore deve essere presentato immediatamente entro il periodo di garanzia. Entrambi i periodi entrano in vigore a partire dalla data di acquisto o di consegna.

Garanzia legale

- La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto ed è regolata dalla legge.

Garanzia del produttore

- Il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia del produttore è valida nel continente in cui il dispositivo è stato acquistato e solo se il dispositivo viene portato presso un Centro assistenza.
- Durante il periodo di garanzia, gli apparecchi che presentano difetti di materiale e di fabbricazione saranno riparati o sostituiti a nostra discrezione. Gli apparecchi o le parti oggetto di sostituzione diventeranno di nostra proprietà. L'esercizio della garanzia non prolungherà il periodo di garanzia né darà inizio a una nuova garanzia.

Esercizio del diritto di garanzia

- Tenere pronti i seguenti documenti, in quanto costituiscono la base per le richieste di risarcimento derivanti dalla garanzia:
 - Bolla di consegna (data di inizio del periodo di garanzia)
 - Fattura (prova d'acquisto)
 - Certificato di garanzia (Owner & Warranty Card) con numero di serie del dispositivo
- Contattare il nostro Servizio clienti (vedere la sezione Servizio Clienti).
- Non inviare l'apparecchio a uno dei nostri magazzini o alla nostra sede centrale senza averci contattato prima, poiché i nostri Centri assistenza si trovano altrove. In questi casi il pacco sarà restituito al mittente a spese di quest'ultimo.
- Se il difetto è coperto dalla garanzia legale o dalla nostra garanzia, il cliente riceverà un dispositivo nuovo, riparato o sostitutivo entro un periodo di tempo ragionevole. In questi casi, JUICE TECHNOLOGY AG coprirà le spese di spedizione di ritorno.

Esclusione di garanzia

Le richieste in garanzia sono nulle se:

- esiste prova di manipolazione, funzionamento o trasporto non corretto o inappropriato
- il dispositivo non è stato utilizzato per l'uso previsto
- sono stati utilizzati accessori o parti di ricambio diversi da quelli raccomandati o forniti dal produttore
- l'adattatore o il cavo di sicurezza di JUICE CHARGER me è stato scollegato sotto carico
- il dispositivo è stato scollegato dalla rete elettrica durante l'uso
- vi è presenza di corrosione sui contatti della spina dovuta a umidità persistente
- acqua o altri liquidi sono penetrati nel dispositivo attraverso spine o connettori non protetti o scollegati o attraverso le tubazioni della linea di alimentazione dell'acqua
- non sono state osservate le istruzioni per l'uso
- il dispositivo è stato esposto a fattori ambientali quali umidità, calore, sovratensione, polvere, ecc.
- i danni sono dovuti a sovratensioni o cortocircuiti generati dal veicolo
- l'apparecchio viene restituito in un imballaggio protettivo inadeguato
- si è verificato un incidente o un evento imprevisto (per esempio fulmine, acqua, incendio, forza maggiore)
- non vengono prese le precauzioni di sicurezza applicabili al dispositivo
- sono state ignorate le istruzioni di sicurezza e le avvertenze di pericolo
- il dispositivo è stato sottoposto a urti o collisioni, è caduto o è stato investito, schiacciato o distrutto
- si è tentato di riparare il dispositivo da soli
- il dispositivo è stato manomesso da una persona estranea al nostro Centro assistenza autorizzato
- il dispositivo è stato modificato da una persona diversa dal produttore
- gli alloggiamenti, le spine o i cavi sono stati aperti o manomessi.

La garanzia non copre:

- qualsiasi tipo di usura convenzionale o usura dell'alloggiamento, delle parti in gomma, dei cavi, delle guaine o dei connettori.

Riparazioni

Saremo lieti di riparare eventuali difetti o danni all'apparecchio non (o non più) coperti dalla garanzia, ma il costo di queste riparazioni sarà addebitato all'utente. Contattare il nostro Servizio clienti per richiedere un preventivo. Le spese di spedizione sono a carico dell'utente.

Per gli apparecchi inviati senza difetti o con difetti non coperti da garanzia verrà addebitata una tassa di lavorazione nel caso in cui il cliente decidesse di non proseguire con la riparazione.

13. Servizio clienti

juice.world/service

Ecco il modo più rapido per contattare il Servizio clienti: compilare e inviare il modulo online a questo indirizzo per domande di carattere tecnico o per l'inoltro di un reclamo ai sensi della garanzia legale o della nostra garanzia. La richiesta sarà accolta immediatamente e forniremo il supporto richiesto.

Contattare sempre il nostro team di assistenza utilizzando il modulo online, il telefono o l'email **prima** di inviare il prodotto. Il team illustrerà i passaggi da compiere, fornirà, se necessario, un numero di ticket per la richiesta di assistenza e indicherà l'indirizzo corretto a cui restituire il prodotto.

JUICE TECHNOLOGY AG

Servizio clienti

Telefono +41 41 510 02 19

e-mail service@juice.world

14. Informazioni generali

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nell'interesse del miglioramento tecnico. JUICE TECHNOLOGY AG non può garantire che tutti i requisiti, i regolamenti, le direttive, le linee guida, le specifiche e le norme siano esenti da diritti di proprietà intellettuale di terzi.

Nota sulle regole tecniche di connessione per la bassa tensione:

In vari paesi, le regole tecniche locali di connessione per la bassa tensione prevedono che il fornitore di energia elettrica sia informato delle stazioni di ricarica per veicoli elettrici (spesso fino a 11 kW) o che si ottenga un'autorizzazione o una licenza dal fornitore stesso (in genere per 22 kW). Rispettare le normative locale o delegare al riguardo il personale specializzato adibito all'installazione.

15. Fornitore/produttore

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland

www.juice.world

e-mail: info@juice.world

Telefono: +41 41 510 02 19

Attenzione: non inviare apparecchi o merci a questo indirizzo. Sia il magazzino sia il centro di assistenza si trovano in sedi diverse, che possono variare a seconda del paese in questione.

La merce inviata a questo indirizzo verrà restituita a spese del mittente. Purtroppo dobbiamo addebitare al mittente le spese di spedizione, i dazi doganali e/o l'imposta sul valore aggiunto dovuti alle spedizioni di ritorno.

16. Smaltimento e riciclaggio dei rifiuti

Raccolta differenziata



Non smaltire questo apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. A questo apparecchio si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Incaricare dello smaltimento del dispositivo un'azienda autorizzata allo smaltimento e al riciclaggio dei rifiuti e l'ente locale per lo smaltimento dei rifiuti. Osservare le norme vigenti in materia. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio centro di smaltimento rifiuti.

Riciclaggio



Prodotto riciclabile: differenziare l'imballaggio e il dispositivo elettrico in base al tipo di materiale da smaltire. Smaltire il cartone e il cartone ondulato con la carta, le pellicole in plastica e la carta metallizzata con la plastica, i componenti elettronici presso un rivenditore di materiale elettrico o un centro di riciclaggio locale.

17. Dichiarazione di conformità CE

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive UE

- 2011/65/UE (Sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche)
- 2014/53/UE (Apparecchiature radio)
- 2014/32/UE (Strumenti di misura)

e alle seguenti norme o documenti normativi:

EN 300 330 V2.1.1
 EN 62479:2010
 EN 50364:2018
 EN IEC 61851-1:2019
 EN IEC 61439-7:2020
 EN 62196-1:2014
 EN 62196-2:2017
 IEC 62955:2018
 EN 50620:2020
 EN 301 489-3 V2.1.1
 EN 301 489-1 V2.2.3
 EN IEC 61851-21-2:2021
 EN IEC 63000:2018
 EN 61000-6-2:2005
 EN 61000-6-3:2007
 +A1+A2:2012



EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir Juice Technology AG
Weg: Karmenstrasse 2
Nouis CH-8184 Bachtelbühlach
Tel. +41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
herby declares in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me 3 EL-JCME*

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinien übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte Radio Equipment Directive (RED) Directive sur les équipements radio
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS) Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie Measuring Instrument Directive (MID) Directive sur les instruments de mesure

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation

EN 300 330 V2.1.1	EN 62479-2010	EN 50264-2018	EN IEC 61851-1-2019
EN IEC 61439-2:2020	EN 62195-1:2014	EN 62199-2:2017	EN IEC 62365-2018
EN 50620-2020	EN 301 489-3 V2.1.1	EN 301 489-1 V2.2.3	EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018	EN 61000-6-2:2005	EN 61000-6-3:2007	+A1 + A2:2012

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant

Ort: Bachtelbühlach

Datum: 28.03.2022

Signatur: Christoph R. Em, CEO

A pagina 288 si trova anche la dichiarazione di conformità UE.

18. Installazione

JUICE CHARGER me può essere installato e messo in funzione esclusivamente da personale specializzato.

Montare JUICE CHARGER me secondo le istruzioni di installazione allegate. Prima di iniziare le operazioni di montaggio scollegare sempre l'alimentazione elettrica.

Protezione

A monte del dispositivo deve essere obbligatoriamente installato un interruttore magnetotermico/differenziale. Il dimensionamento dell'interruttore magnetotermico deve essere scelto nel rispetto dei dati indicati nella targhetta identificativa, della potenza di ricarica desiderata e della linea di alimentazione (lunghezza della linea, sezione) al dispositivo conformemente alle normative nazionali locali. Per ogni punto di ricarica è necessario un interruttore magnetotermico.

Montaggio del dispositivo

- Il dispositivo può essere installato in ambienti chiusi o anche all'aperto.
- Il dispositivo deve essere montato su una superficie piana.
- Le superfici irregolari devono essere eventualmente riporate in piano mediante l'adozione di misure adeguate.

Praticare i fori per il fissaggio con l'aiusilio della dima di foratura in dotazione. I fori sulla parete devono essere effettuati del diametro previsto per il materiale di fissaggio scelto. Installare il supporto del connettore a un'altezza da terra compresa tra 70 cm e 170 cm.

- Introdurre nel dispositivo la linea di alimentazione attraverso uno dei due passacavi previsti (dal basso o dall'alto).

Sezioni per i morsetti

- Conduttore a fili fini: 6–10mm² / 10–8AWG

Collegamento con cavo

- Tipo di cavo di collegamento min: 3 × 6mm² – L1/N/PE
- Tipo di cavo di collegamento max: 5 × 10mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Ø cavo di collegamento: 16–21 mm

Internet

Collegare JUICE CHARGER me a Internet tramite LAN (RJ45) per poter utilizzare funzioni quali la gestione del carico. Introdurre il cavo nel foro più piccolo del passacavi scelto (3a e 3b delle Istruzioni di installazione) e crimpare un connettore LAN o una presa LAN. Quindi inserire il cavo LAN nel JUICE CHARGE CONTROLLER, eventualmente utilizzando un ulteriore cavo LAN più corto.

Riduzione del carico

Collegare i contatti di commutazione a potenziale zero del ricevitore del segnale di comando al morsetto giallo e a quello rosso come indicato al punto 5 delle Istruzioni di installazione separate.

19. Modalità operative/potenza di carica

Attivazione RFID

L'attivazione RFID è configurata di serie. Per l'attivazione sono in dotazione due schede già programmate.

Altre modalità operative

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Gestione del carico master-slave

Cambio di modalità operativa/potenza di carica

Se si desidera registrare un'altra scheda RFID, cambiare la modalità operativa o adattare la potenza di carica preimpostata, la stazione deve essere collegata a Internet.

Per i passaggi successive, visitare www.juice.world/installation.



20. Specifiche tecniche

Dimensioni	Altezza 240 mm, larghezza 240 mm, profondità 120 mm
Peso	ca. 6,5kg (incl. cavo di ricarica)
Corrente di ingresso	230 V, 6–32 A (monofase) CA o 400 V, 6–32 (trifase) CA, 50 Hz
Potenza di uscita	11 kW (16 A, trifase) / 22 kW (32 A, trifase)
Misurazione della potenza	Contatore conforme a MID integrato opzionale (in EP-JCME3M), leggibile da una finestra di controllo sullo schermo frontale
Comunicazione	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Interfaccia Ethernet (LAN, RJ45)
Attivazione	Letto RFID per accesso controllato (MIFARE Classic/Desfire) La frequenza RFID è 13,56 MHz.
Gestione del carico e della ricarica	Configurabile per il funzionamento master e slave (fino a 250 unità)
Protezione	Sensore di temperatura interno per la riduzione della corrente di carico indipendentemente dalla temperatura ambiente
Classe di protezione	IP54
Temperatura di esercizio	da -25 °C a +45 °C
Interruttore differenziale di protezione (RCD)	RCD CC 6 mA integrato
Classe di protezione	I
Norme	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (Ambienti A + B), RoHS Contatore conforme a MID opzionale: EN 50470, EMC (Ambienti A + B), RoHS
Collegamento	fisso, esecuzione a cura di un elettricista certificato
Connettore lato veicolo	Tipo 2 (IEC 62196)



charging solutions | juice

© 2023 Juice Technology Ltd. All rights reserved. Juice Technology Ltd. is a registered trademark of Juice Technology Ltd. Juice Technology Ltd. is a registered trademark of Juice Technology Ltd. Juice Technology Ltd. is a registered trademark of Juice Technology Ltd.

Importante: Lea obligatoriamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el aparato.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones, la muerte, daños en la unidad y en el área circundante. Guarde el manual en un lugar seguro y con el equipo de carga. Transfiera siempre ambas cosas juntas a los nuevos usuarios.

1. Advertencia

En estas instrucciones de uso se utilizan las siguientes advertencias:

PELIGRO

Los textos con este símbolo contienen información para su seguridad y llaman su atención sobre el peligro de lesiones graves o mortales.

ADVERTENCIA

Existe un posible riesgo de lesión en los puntos con este símbolo.

ATENCIÓN

Este símbolo llama su atención sobre posibles peligros de daños que requieren su mayor atención.

2. Utilización reglamentaria

Utilice el JUICE CHARGER me y sus accesorios (en lo sucesivo, equipo de carga) exclusivamente para cargar la batería de vehículos eléctricos equipados con un enchufe adecuado para el vehículo.

Utilice el JUICE CHARGER me únicamente como se describe en este manual de instrucciones. Utilice únicamente accesorios originales de JUICE TECHNOLOGY AG. El uso de otros accesorios está prohibido y no se considera conforme al uso previsto.

Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o lesiones personales graves. El fabricante y el distribuidor declinan toda responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado. Además, la garantía del aparato expira.

3. Instrucciones de seguridad

PELIGRO

La inobservancia de estas instrucciones de seguridad puede provocar cortocircuitos, descargas eléctricas, explosiones, incendios, quemaduras u otros daños mortales a bienes y personas.

- Compruebe que el equipo de carga no esté dañado ni sucio antes de cada uso. Si los hay, no lo ponga en funcionamiento.
- Si se producen daños durante el proceso de carga, desconecte el equipo de carga de la red eléctrica inmediatamente si es posible, por ejemplo, desconectando el fusible de la casa. No toque ninguna parte con tensión.
- Cargue solo en estaciones de carga instaladas profesionalmente, probadas y sin daños, y en instalaciones eléctricas sin fallos.
- Nunca cargue con cables enrollados. Esto puede causar sobrecalentamiento y que se derrita el revestimiento.
- Nunca coloque el JUICE CHARGER me cerca de vapores o gases explosivos. Las alteraciones en el aparato pueden provocar pequeñas chispas y causar explosiones.
- Nunca toque los contactos del equipo de carga. No introduzca ningún objeto en las conexiones del equipo de carga.
- Limpie el equipo de carga solo cuando esté totalmente desconectado del vehículo. En la limpieza utilice únicamente un paño suave humedecido y seque todas las partes cuidadosamente y de forma inmediata.
- No haga ninguna modificación o reparación del equipo de carga. Solo un técnico especializado puede abrir la cubierta.
- Deseche correctamente el material de embalaje. No es un juguete. Mantenga el equipo de carga fuera del alcance de los niños.

ADVERTENCIA

El incumplimiento de estas advertencias puede causar descargas o incendios o daños en el equipo de carga.

- Solo un electricista profesional cualificado puede montar o poner en marcha por primera vez el JUICE CHARGER me. Este último es plenamente responsable del cumplimiento de las normas y reglamentos vigentes.
- No sumerja el equipo de carga en agua o lo deje cerca de fuentes de agua directas (por ejemplo, limpiadores a presión o mangueras de jardín).
- Nunca desconecte el JUICE CHARGER me del vehículo bajo carga (durante un proceso de carga en curso). Esto puede fundir los contactos o producir daños en la electrónica y eléctrica de carga de su vehículo y en el JUICE CHARGER me. Siempre finalice primero el proceso de carga del vehículo.
- No exponga el equipo de carga a abundante polvo, humedad o líquidos agresivos.
- El JUICE CHARGER me está destinado a su uso privado o semipúblico (por ejemplo, parcelas privadas, aparcamientos de empresas).
- Cuando se cargue sin vigilancia, los individuos no autorizados (por ejemplo, niños, animales) no deben tener acceso al equipo de carga ni al vehículo.
- El JUICE CHARGER me puede calentarse en la exposición directa a la luz del sol. No lo toque en este caso.

ATENCIÓN

El incumplimiento de las siguientes advertencias puede causar sanciones o daños materiales.

- El especialista instalador es responsable del cumplimiento de la normativa local para el funcionamiento de las estaciones de carga.
- Los datos de conexión del JUICE CHARGER me deben coincidir con los de la red de suministro.

- Proteja la conexión del enchufe de la humedad. Manténgala siempre seca. Los enchufes sin conectar no son resistentes al agua. Si no se está utilizando, ponga siempre el protector.

Mantenga el orden

Los cables sueltos son una causa de caídas. Pueden caer objetos sobre el aparato.

- Minimice el riesgo de caídas.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- Suspenda los cables por encima de la unidad en forma de bucles o asegúrese de que el cable tendido en el suelo no cuelgue en las calzadas o paseos. Evite el riesgo de caídas también durante la carga.

Cuando no se use, almacene el aparato en un lugar seco y limpio. El cable de carga debe estar bien enrollado, sin doblarse ni retorcerse.

4. Símbolos (en las instrucciones de uso y/o en el equipo de carga)



Con la marca CE, el distribuidor declara que el producto cumple con todos los reglamentos/normas europeas aplicables (Declaración de conformidad de la UE/Comunidad Europea).



Con la marca UKCA, el distribuidor declara que el producto cumple con todos los reglamentos/normas aplicables del Reino Unido (UK Conformity Assessed).



Defiende el cumplimiento de las directivas de la UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



Indica la temperatura mínima de funcionamiento de -25 °C.



Riesgo de descarga eléctrica si se utiliza de forma inadecuada.



La superficie del equipo de carga puede calentarse mucho cuando se expone a la luz solar.



Indicaciones generales. Lea el manual para familiarizarse con el equipo de carga.



Este producto cumple con la clase de protección IP54. Esto lo protege contra el polvo y la inmersión temporal.

IP54



Este símbolo indica que el conductor de tierra está permanentemente conectado.



Este producto cumple con la clase de protección I según la norma IEC 61140.



El equipo de carga es apto para funcionar hasta una altitud de 3 000 m sobre el nivel del mar.

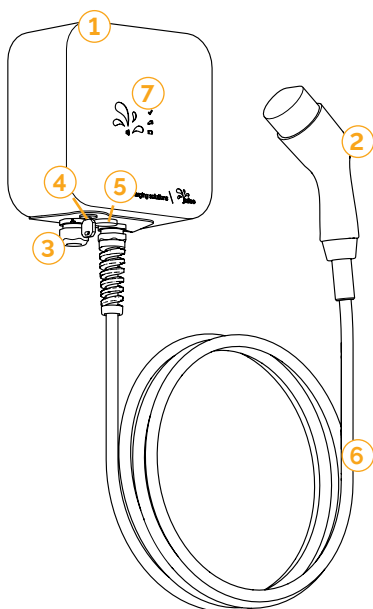
≤ 3000m



JUICE ha plantado un árbol para compensar la huella de CO₂ de la fabricación y el transporte de este aparato.

Más en juice.world/forest

5. Paquete



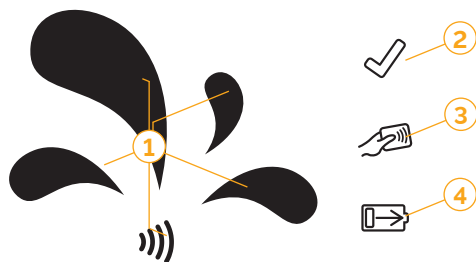
Equipamiento de serie:

- JUICE CHARGER me
- Soporte tipo 2
- Dos tarjetas RFID (programadas y activadas)

Componentes:

- 1 JUICE CHARGER me
- 2 Acoplamiento del vehículo para la conexión con el coche (tipo 2)
- 3 Prensaestopas con protección contra dobleces
- 4 Cerradura de seguridad con llave
- 5 Interfaz de comunicación mediante toma Ethernet (RJ45)
- 6 Cable de alta potencia 400 V, 32 A, trifásico con conductores de señal de control
- 7 Panel de control

6. Panel de control



El campo de información del LED indica el estado de funcionamiento de la unidad. El estado de espera, la carga, el tiempo de espera y el mal funcionamiento se indican mediante el encendido de los cuatro símbolos.

LED	Estado	
1	luminoso paralelo a 3	<ul style="list-style-type: none"> • Proceso de autorización en curso • Señalización de la autorización actual mediante patrones luminosos circulares
2	permanentemente luminoso	<ul style="list-style-type: none"> • Sistema de carga libre • Ningún vehículo conectado
	parpadeo lento	<ul style="list-style-type: none"> • Sistema de carga libre • Vehículo conectado
3	permanentemente luminoso	<ul style="list-style-type: none"> • Sistema de carga reservado • Ningún vehículo conectado
	parpadeo lento	<ul style="list-style-type: none"> • Sistema de carga reservado • Vehículo conectado
	parpadeo rápido	<ul style="list-style-type: none"> • Intercambio de datos desde el backend • Esperando a autorización
4	parpadeo lento	<ul style="list-style-type: none"> • Proceso de carga autorizado • El vehículo se está cargando
	parpadeo rápido	<ul style="list-style-type: none"> • Sistema de carga autorizado • Vehículo aún no conectado o desconectado del sistema de carga.
2,3,4*	parpadeo rápido	<ul style="list-style-type: none"> • Autorización rechazada • Fallo en el sistema de carga • Backend no disponible

7. Instrucciones de manejo

⚠ ATENCIÓN

- Utilice el equipo de carga solo si puede asegurarse de que el aparato lo ha conectado correctamente un electricista. El aparato carga con 6 - 32 A (dependiendo de la versión 6 - 16 A), de monofásico a trifásico. Utilice solo accesorios JUICE.
- Proteja el equipo de carga de peligros como atropellos, caídas, tirones, dobleces y aplastamientos.
- Para evitar el sobrecalentamiento durante el funcionamiento, no exponga permanentemente el JUICE CHARGER me a la luz solar directa o a otras fuentes de calor. Si se sobrecalienta el JUICE CHARGER me, el rendimiento de carga se reduce automáticamente, hasta que la temperatura alcance de nuevo un valor normal.
- La línea de alimentación de las estaciones de carga debe estar equipada con un interruptor diferencial FI A en muchos países. Respete la normativa del país correspondiente, que siempre tiene prioridad.

8. Instrucciones sobre el modo de carga

⚠ PELIGRO

Siga siempre la secuencia de operación especificada en cada caso.

- Los posibles errores de carga se indican a través de la pantalla del panel de control de la unidad. Para más información, consulte la tabla del panel de control.

Conexión de carga de vehículos

Para obtener información sobre la conexión, el bloqueo y el desbloqueo, la finalización del proceso de carga y la desconexión en la conexión de carga del vehículo y sobre el estado de la carga y la conexión en el vehículo, consulte la información del manual de instrucciones del vehículo.

9. Inicio de la carga

- 1 Saque el acoplamiento del vehículo del soporte y retire la tapa protectora de goma del acoplamiento del vehículo.

- 2 Conecte el acoplador del vehículo (tipo 2) en el puerto de carga del vehículo. La conexión con el vehículo se confirma con el símbolo 2 que parpadea lentamente en el panel de control. El acoplamiento del vehículo está bloqueado por su vehículo por razones de seguridad.

- 3 Desbloquee la carga con una de las dos tarjetas RFID suministradas y ya programadas. La activación se confirma con el parpadeo lento del símbolo 3 en el panel de control.

- 4 Empezó el proceso de carga. Esto se indica con el símbolo 4 que parpadea lentamente en el panel de control.

10. Fin del proceso de carga

- 1 Finalice el proceso de carga del vehículo.
- 2 El bloqueo del puerto de carga del vehículo se libera.
- 3 Retire el enganche del vehículo del coche.
- 4 Vuelva a colocar la tapa protectora de goma o cuelgue el acoplamiento del vehículo en el soporte suministrado.

11. Mantenimiento y limpieza

Limpieza

- Desconecte el JUICE CHARGER me de la red eléctrica y del vehículo.
- Limpie solo el exterior del aparato. Utilice para ello un paño suave o antiestático.
- Para la limpieza no utilice ningún producto de limpieza o sustancia química.

Advertencia

La unidad básicamente no necesita mantenimiento. Tenga en cuenta que los enchufes y acoplamientos son piezas sensibles de alto rendimiento cuyos contactos deben mantenerse siempre limpios y secos. La humedad, la suciedad o la corrosión en los contactos pueden reducir el funcionamiento, el calentamiento o los defectos de la unidad. Deje que los tapones húmedos se sequen. Ponga siempre las tapas protectoras cuando no esté enchufado.

Reparaciones / Modificaciones

Las reparaciones y/o modificaciones sólo pueden ser realizadas por el fabricante.

12. Garantía y salvaguarda

Nuestros productos se someten a un estricto control de calidad. En caso de que un artículo JUICE no funcione correctamente, lo lamentamos mucho y le pedimos que se ponga en contacto con nuestro servicio de atención al cliente que se indica a continuación. Estaremos encantados de atenderle por teléfono o por correo electrónico.

Además de la garantía legal, le concedemos una garantía sobre todos los artículos JUICE de acuerdo con las siguientes disposiciones. Esto no limita sus derechos legales.

Tanto las reclamaciones de salvaguarda como las de garantía deben hacerse valer inmediatamente después de tener conocimiento del defecto dentro del periodo de salvaguarda o garantía. Ambos se aplican a partir de la fecha de compra o entrega.

Salvaguarda

- La salvaguarda es de 2 años a partir de la fecha de compra y está regulada por la ley.

Garantía

- La garantía es de 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía se aplica en el continente de la compra y está concebida como una garantía de entrada.
- Durante el periodo de garantía, las unidades que muestren defectos debidos a fallos de material y fabricación serán reparadas o sustituidas a nuestra discreción. Los dispositivos sustituidos o sus partes pasan a ser de nuestra propiedad. Los servicios de garantía no tienen el efecto de ampliar el periodo de garantía, ni inician una nueva garantía.

Aplicación de la ley

- Tenga preparados los siguientes documentos, que son la base para hacer valer sus derechos de salvaguarda o garantía:
 - Albarán de entrega (inicio del plazo)
 - Factura (prueba de compra)
 - Tarjeta de garantía (Owner & Warranty Card) con el número de serie de la unidad
- Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (véase el capítulo Servicio y atención al cliente).
- En ningún caso debe enviar su dispositivo a uno de nuestros almacenes o a nuestro domicilio legal sin ponerse en contacto con nosotros, ya que los puntos de servicio se encuentran en el exterior. El paquete sería devuelto a su cargo.
- Si el defecto está dentro del ámbito de la salvaguarda o de nuestro servicio de garantía, recibirá una unidad reparada, una nueva o un cambio en un plazo razonable. En este caso, JUICE TECHNOLOGY AG correrá con los gastos de devolución.

Exclusión de la garantía

Los derechos de garantía expiran en caso de:

- El mal uso o la manipulación, el funcionamiento o el transporte inadecuados
- Uso no conforme a la finalidad prevista
- Utilización de accesorios/piezas de recambio no recomendados o suministrados por el fabricante.
- Separación del JUICE CHARGER me del vehículo durante la carga
- Desconexión de la red eléctrica mientras se carga
- Corrosión de los contactos del enchufe debido a la humedad persistente
- Entrada de líquidos/agua a través de enchufes y acoplamientos no protegidos o no conectados, así como a través de líneas de suministro con agua.
- Incumplimiento de las instrucciones de uso
- Influencias ambientales masivas (humedad, calor, sobretensión, polvo, etc.)
- Daños causados por cortocircuitos o sobretensiones generadas por el vehículo
- Envío en un embalaje que no es seguro para el transporte
- Accidentes o imprevistos (por ejemplo, rayos, agua, incendios, fuerza mayor)
- El incumplimiento de las precauciones de seguridad aplicables al aparato.
- El incumplimiento de las precauciones de seguridad aplicables a la unidad.
- Uso de la fuerza (por ejemplo, golpe, empujón, caída, vuelco, aplastamiento, destrucción)
- Intentos de reparación no autorizados
- Intervenciones que no hayan sido realizadas por centros de servicio autorizados por nosotros
- Modificaciones no realizadas por el fabricante
- Apertura o tratamiento de carcasas, enchufes, cables

No hay derecho de garantía para:

- Cualquier forma de desgaste normal, así como el desgaste de la carcasa, las piezas de goma, los cables, los manguitos y los enchufes.

Reparaciones

Los defectos o daños en la unidad que no estén (o hayan dejado de estar) cubiertos por la garantía serán reparados por nosotros a cambio del reembolso de los costes. Para una oferta individual, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Los gastos de envío corren a su cargo.

Se cobrará un cargo de manipulación por las unidades devueltas que no tengan una avería o una avería que no pueda acogerse a la garantía y que el cliente no desee reparar.

13. Servicio y atención al cliente

juice.world/service

Esta es la forma más rápida: Rellene el formulario en línea en esta dirección si tiene preguntas técnicas o desea hacer una reclamación de salvaguarda o garantía. Nos ocuparemos de ello inmediatamente y le ayudaremos con nuestro apoyo.

En cualquier caso **antes** de devolver el producto, póngase en contacto con nuestro centro de servicio por formulario en línea, teléfono o correo electrónico. Le explicarán el procedimiento posterior y, si es necesario, le proporcionarán un número de billete y la dirección de entrega correcta.

JUICE TECHNOLOGY AG

Atención al cliente

Teléfono +41 41 510 02 19

Correo electrónico service@juice.world

14. Indicaciones generales

Nos reservamos el derecho a realizar cambios en aras del progreso técnico. JUICE TECHNOLOGY AG no puede garantizar que todas las afirmaciones, reglamentos, directrices, especificaciones y normas contenidas estén libres de derechos de propiedad de terceros.

Nota sobre las normas de conexión de baja tensión:

En varios países, las normativas locales de conexión de baja tensión exigen que las estaciones de recarga de vehículos eléctricos sean declaradas (a menudo hasta 11 kW) u obtengan un permiso (normalmente a 22 kW) del proveedor de energía responsable. Cumpla con la normativa local o encargue al especialista la instalación.

15. Proveedor / fabricante

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland

www.juice.world

Correo electrónico: info@juice.world

Teléfono: +41 41 510 02 19

Atención: No envíe equipos o mercancías a esta dirección.

Tanto el almacén como el centro de servicio se encuentran en lugares diferentes y varían de un país a otro.

Las mercancías enviadas a esta dirección serán devueltas a cargo del remitente. Lamentablemente, tenemos que cargar al remitente los gastos de redirección, aduana y/o IVA.

16. Eliminación y reciclaje

Separación de residuos



No deseché nunca este aparato con la basura doméstica normal. Este aparato está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. Elimine el aparato a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada y de su instalación local de eliminación de residuos. Respete la normativa vigente. En caso de duda, póngase en contacto con su centro de eliminación de residuos.

Reciclaje



Bienes reciclables: Elimine el embalaje y el aparato eléctrico correctamente. Deposite el cartón y la cartulina en el contenedor de residuos de papel o de cartón, el papel de aluminio en el contenedor de materiales y deseché las piezas electrónicas en la tienda de electrodomésticos o en un centro de reciclaje local.

17. Declaración de conformidad de la UE

Este producto cumple las siguientes directivas de la UE

- 2011/65/UE (sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos)
- 2014/53/EU (Radios)
- 2014/32/UE (Instrumentos de medida)

y las siguientes normas o documentos normativos:

EN 300 330 V2.1.1
 EN 62479:2010
 EN 50364:2018
 EN IEC 61851-1:2019
 EN IEC 61439-7:2020
 EN 62196-1:2014
 EN 62196-2:2017
 IEC 62955:2018
 EN 50620:2020
 EN 301 489-3 V2.1.1
 EN 301 489-1 V2.2.3
 EN IEC 61851-21-2:2021
 EN IEC 63000:2018
 EN 61000-6-2:2005
 EN 61000-6-3:2007
 +A1+A2:2012



EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir Juice Technology AG
We Kaemmerstrasse 2
Nous CH-8184 Bachenbülach
Tel. +41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
heavily declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me EL-JCME*

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte Radio Equipment Directive (RED) Directive sur les équipements radio
2011/65/UE	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten Restrictions substances in electrical and electronic equipment (RoHS) Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2014/32/UE	Messgeräte-Richtlinie Measuring Instrument Directive (MID) Directive sur les instruments de mesure

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation

John Herbig AG
Herbigstrasse 1A
80 7020 Wetzikon
ETS1 EN 300 330 V2.1.1 EN IEC 61181-1:2019 IEC 61181-21:2-2018 EN 61439
ETS1 EN 301 489-1 V2.2.3 EN 62196-1:2016 EN 62196-2:2017 EN 50581:2012
John UK and Ireland Ltd
19 Ladbroke Grove, London
W8 3PG London
ETS1 EN 301 489-3 V2.1.1 EN 50620:2020 EN 62479:2010 EN 50384:2010
EN 62368-1 :2020+A11:2020 EN IEC 63000:2018

Die herangezogenen Normen für die Messgeräte-Richtlinie siehe separate EU-Konformitätserklärung vom Hersteller / For the standards used for the MID see the separate EU declaration of conformity from the manufacturer / Pour les normes utilisées pour la directive sur les appareils de mesure, voir la déclaration de conformité UE séparée du fabricant

John Technology Co., Ltd.
Zhejiang
15043 Daxing District
Jiashan City, Zhejiang Province
China
314500
www.juicetechnology.com
+86 573 336 8888
+86 573 336 8888
EU-TPP01-2018-000008

Ort: Bachenbülach Datum: 25.11.2021

Signature: Christoph R. Erni CEO

Los agujeros de fijación se perforan con la plantilla de perforación suministrada. Los agujeros deben ser perforados en la pared con el diámetro previsto para el material de fijación seleccionado. Instale el soporte de enchufe suministrado a una altura entre 70 cm y 170 cm del suelo.

- Introduzca el cable de alimentación en la unidad a través de una de las dos entradas de cables previstas para ello (desde abajo o desde atrás).

Secciones transversales apilables

- Conductor de hilo fino: 6–10mm² / 10–8AWG

Conexión por cable

- Tipo de cable de conexión mín: 3 × 6mm² – L1/N/PE
- Tipo de cable de conexión máx: 5 × 10mm² – L1/L2/L3/N/PE
- Cable de conexión Ø: 16–21mm

Internet

Conecte el JUICE CHARGER me a Internet a través de la LAN (RJ45) para utilizar funciones como la gestión de la carga. Pase el cable por el orificio más pequeño de la entrada de cable seleccionada (3a y 3b de las instrucciones de instalación) y engarce una clavija o enchufe LAN. A continuación, conecte el cable LAN al JUICE CHARGE CONTROLLER, utilizando un cable LAN corto adicional si es necesario.

Desconexión de la carga

Para ello, conecte los contactos de conmutación libres de potencial del receptor de control de ondas a los terminales amarillo y rojo según el punto 5 de las instrucciones de instalación separadas.

18. Instalación

El JUICE CHARGER me sólo puede ser instalado y puesto en funcionamiento por personal cualificado. Monte el JUICE CHARGER me de acuerdo con las instrucciones de montaje adjuntas. Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de iniciar el montaje.

Protección

Es obligatorio conectar un disyuntor diferencial y un disyuntor miniatura antes de la unidad. El dimensionamiento del disyuntor de línea debe realizarse de acuerdo con la placa de características, la potencia de carga deseada y la línea de alimentación (longitud de la línea, sección transversal) a la unidad de acuerdo con la normativa nacional. Se necesita un disyuntor por punto de carga.

Montar el aparato

- La unidad puede instalarse tanto en el interior como en el exterior.
- La unidad sólo debe montarse en superficies planas.
- Las superficies irregulares deben ser niveladas con medidas adecuadas si es necesario.

19. Modos de funcionamiento / potencia de carga

RFID-Activación

La activación de la RFID está configurada de forma estándar. Recibirá dos tarjetas ya programadas para su activación.

Otros modos de funcionamiento

- Plug and Charge (ISO 15118)
- Master-Slave-Lastmanagement

Cambios en los modos de funcionamiento / potencia de carga

Si desea registrar otra tarjeta RFID, cambiar el modo de funcionamiento o ajustar la potencia de carga preestablecida, es obligatorio que su estación esté conectada a Internet.

Visite www.juice.world/installation para conocer los siguientes pasos.



20. Datos técnicos

Dimensiones	Alto 240 mm, ancho 240 mm, profundidad 120 mm
Peso	Alrededor de 6,5 kg (incluido el cable de carga)
Corriente de entrada	230 V, 6–32 A (monofásico) AC o 400 V, 6–32 (trifásico) AC, 50 Hz
Salida de potencia	11 kW (16 A, trifásico) / 22 kW (32 A, trifásico)
Comunicación	OCPP1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Interfaz Ethernet (LAN, conexión RJ45)
Activación	Lector RFID para acceso controlado (MIFARE Classic/Desfire) La frecuencia RFID es 13,56 MHz.
Carga/Gestión de carga	Configurable para operación maestra y esclava (hasta 250 unidades)
Protección	Sensor de temperatura interno para reducir la corriente de carga independientemente de la temperatura ambiente
Grado de protección	IP54
Temperatura de funcionamiento	25 °C hasta +45 °C
Dispositivo de corriente residual (RCD)	RCD DC 6 mA integrado
Tipo de corriente	I
Normas	IEC 61851, IEC 61439-7, EMC (entornos A + B), RoHS Contador opcional compatible con MID: EN 50470, EMV (entornos A + B), RoHS
Conexión	Fijo, que debe ser realizado por un electricista certificado
Acoplamiento en el lado del vehículo	Tipo 2 (IEC 62196)

Importante: é obrigatório ler este manual antes da colocação em funcionamento do aparelho!

O incumprimento das instruções pode resultar em ferimentos graves ou mortais, danos materiais e ambientais. **Guarde o manual em segurança com o equipamento de carregamento. Entregue ambos a novos utilizadores, sempre em conjunto.**

1. Indicações de aviso

Este manual de instruções utiliza as seguintes indicações de aviso:

PERIGO

Os textos com este símbolo contêm informações para a sua segurança e chamam a sua atenção para o risco de ocorrência de ferimentos graves ou mortais.

AVISO

Os pontos com este símbolo alertam para a possibilidade de ocorrência de ferimentos.

CUIDADO

Este símbolo chama a sua atenção para possíveis perigos de danos que requerem mais cuidado.

2. Utilização correta

Utilize o JUICE CHARGER me e os seus acessórios (doravante referidos como equipamento de carregamento) exclusivamente para carregar a bateria de veículos elétricos equipados com uma ficha adequada.

Utilize o JUICE CHARGER me apenas como descrito neste manual de instruções. Utilize exclusivamente acessórios originais da JUICE TECHNOLOGY AG. A utilização de outros acessórios é proibida e considerada incorreta.

A utilização do aparelho para qualquer outro fim é considerada incorreta e pode provocar danos materiais ou ferimentos graves. O fabricante e revendedor rejeitam qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorreta. Além disso, a garantia do aparelho extingue-se.

3. Indicações de segurança

PERIGO

O incumprimento destas indicações de segurança pode provocar curto-circuitos, choques elétricos, explosões, incêndios, queimaduras ou outros danos materiais graves ou ferimentos fatais.

- Antes de cada utilização, verifique se o equipamento de carregamento está sujo ou danificado. Se estiver, não o coloque em funcionamento.
- Se ocorrerem danos durante o processo de carregamento, desligue imediatamente o equipamento de carregamento da rede elétrica, se possível (desligando o fusível correspondente, por exemplo). Não toque em peças condutoras de tensão.
- O carregamento deve ser efetuado apenas em postos de carregamento instalados profissionalmente, testados e não danificados, e em instalações elétricas sem falhas.
- Nunca efetue o carregamento com os cabos enrolados. Isto pode provocar um sobreaquecimento e derreter a blindagem.
- Nunca coloque o JUICE CHARGER me em funcionamento nas proximidades de vapores ou gases explosivos. As operações de comutação no aparelho podem desencadear pequenas faíscas e resultar em explosões.
- Nunca toque nos contactos do equipamento de carregamento. Não introduza quaisquer objetos nas ligações das fichas do equipamento de carregamento.
- Limpe o equipamento de carregamento apenas se este estiver totalmente desligado do veículo. Utilize um pano ligeiramente húmido para limpar e, a seguir, seque todas as peças muito bem.
- Não efetue reparações ou modificações no equipamento de carregamento. A caixa só pode ser aberta por um técnico.
- Elimine o material da embalagem adequadamente, pois não se trata de um brinquedo. Guarde o equipamento de carregamento fora do alcance de menores.

AVISO

O incumprimento destes avisos pode provocar curto-circuitos ou incêndios, ou ainda danificar o equipamento de carregamento.

- A montagem e a primeira colocação em funcionamento do JUICE CHARGER me só podem ser efetuadas por um electricista qualificado. Este é totalmente responsável pelo cumprimento das normas e dos regulamentos existentes.
- Não mergulhe o equipamento de carregamento em água nem o exponha a jatos de água diretos (por exemplo, mangueiras de jardim ou aparelhos de limpeza de alta pressão).
- Nunca desligue o JUICE CHARGER me do veículo sob carga (durante um processo de carregamento). Para além de poder danificar o sistema eletrónico e elétrico do seu veículo e do JUICE CHARGER me, também pode fazer com que os contactos da ficha comecem a deitar fumo. Termine sempre primeiro o processo de carregamento no veículo.
- Não exponha o equipamento de carregamento a pó abundante, humidade elevada ou líquidos agressivos.
- O JUICE CHARGER me foi concebido para uma utilização privada e semiprivada (por exemplo, terrenos privados, lugares de estacionamento de empresas).
- Em caso de carregamento sem vigilância, não é permitido o acesso de pessoas não autorizadas (por exemplo, crianças, menores, animais) ao veículo nem ao equipamento de carregamento.
- O JUICE CHARGER me pode ficar quente se exposto diretamente ao sol. Neste caso, não toque nele.

CUIDADO

O incumprimento das seguintes indicações pode resultar em coimas ou danos materiais.

- O técnico de instalação é responsável pelo cumprimento dos regulamentos locais relativos à operação de postos de carregamento.
- Os dados de ligação do JUICE CHARGER me têm de corresponder aos dados de ligação da rede de abastecimento.

- Proteja as ligações das fichas contra condições húmidas ou molhadas. Mantenha-as sempre secas. Quando não estão inseridas, as fichas não são impermeáveis. Se não utilizar as fichas, coloque sempre a tampa protetora.

Manter tudo arrumado

Se deixar o cabo de carregamento no chão, pode tropeçar. Os objetos que estiverem pousados no aparelho podem cair.

- Minimize o perigo de tropeçar.
- Não pouse objetos no aparelho.
- Enrole o cabo e suspenda-o sobre o aparelho, ou garanta que o cabo, quando estiver no chão, não fica pendurado em caminhos de acesso ou passagens. Evite o perigo de tropeçar, mesmo durante o processo de carregamento.

Quando não estiver a utilizar o aparelho, guarde-o num local limpo e seco. O cabo de carregamento tem de ser enrolado corretamente, sem ficar dobrado ou torcido.

4. Símbolos (no manual de instruções e/ou no equipamento de carregamento)



Com a marcação CE, o distribuidor declara que o produto está em conformidade com todos os regulamentos/normas europeias aplicáveis (Declaração UE de Conformidade).



Com a marcação UKCA, o distribuidor declara que o produto está em conformidade com todos os regulamentos/normas aplicáveis do Reino Unido (Declaração UE de Conformidade/UK Conformity Assessed).



Indica o cumprimento das Diretivas Europeias relativas à restrição do uso de certas substâncias perigosas em equipamento elétricos e eletrónicos.



Indica a temperatura operacional mínima: -30°C.



Perigo de choque elétrico em caso de utilização incorreta.



A superfície do equipamento de carregamento pode ficar muito quente se exposta ao sol.



Perigo geral. Leia o manual para se familiarizar com o equipamento de carregamento.



Este produto encontra-se em conformidade com a classe de proteção IP54, estando protegido contra poeira e submersão temporária.



Este símbolo indica que o fio de terra está permanentemente ligado.



Este produto encontra-se em conformidade com a classe de proteção I de acordo com a IEC 61140.

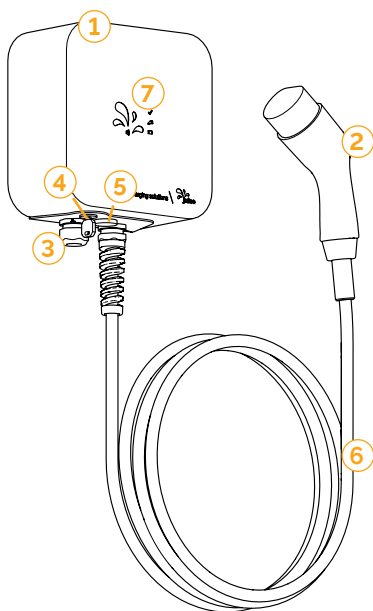


O equipamento de carregamento é adequado para utilização a uma altitude até 3000 metros.



A JUICE plantou uma árvore para compensar a pegada de CO₂ resultante do fabrico e transporte deste produto.
Para mais informações, visite juice.world/forest

5. Material entregue



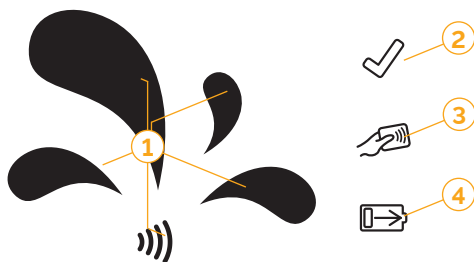
Equipamento padrão:

- JUICE CHARGER me
- Suporte Tipo 2
- Dois cartões RFID (programado e activado)

Componentes:

- 1 JUICE CHARGER me
- 2 Ficha de ligação ao veículo (Tipo 2)
- 3 Prensa-cabos com proteção contra dobras
- 4 Fechadura de segurança com chave
- 5 Interface de comunicação por meio de tomada Ethernet (RJ45)
- 6 Cabo de alta potência de 400V, 32A, trifásico com condutores de sinal de controlo
- 7 Painel de controlo

6. Painel de controlo



O campo LED indica o estado de operação do aparelho. O modo standby, o carregamento, o tempo de espera e as avarias são indicados pelos quatro símbolos que se iluminam.

LED	Estado	
1	3 acesos em paralelo	<ul style="list-style-type: none">• Processo de autorização em curso• Sinalização da autorização atual através de padrões de luz circulares
2	Permanentemente aceso	<ul style="list-style-type: none">• Sistema de carregamento livre• Nenhum veículo ligado
	Pisca devagar	<ul style="list-style-type: none">• Sistema de carregamento livre• Veículo ligado
3	Permanentemente aceso	<ul style="list-style-type: none">• Sistema de carregamento reservado• Nenhum veículo ligado
	Pisca devagar	<ul style="list-style-type: none">• Sistema de carregamento reservado• Veículo ligado
	Pisca depressa	<ul style="list-style-type: none">• Troca de dados do backend• Aguardar pela autorização
4	Pisca devagar	<ul style="list-style-type: none">• Processamento de carregamento autorizado• Veículo em carregamento
	Pisca depressa	<ul style="list-style-type: none">• Sistema de carregamento autorizado• Veículo ainda não ligado, ou desligado do sistema de carregamento
2, 3, 4 *	Pisca depressa	<ul style="list-style-type: none">• Autorização negada• Erro no sistema de carregamento• Backend não disponível

7. Indicações sobre a utilização

CUIDADO

- Utilize o equipamento de carregamento apenas se conseguir garantir que o aparelho foi corretamente ligado por um electricista qualificado. O aparelho tem um carregamento monofásico até trifásico com 6–32 A (ou 6–16 A, dependendo da versão). Utilize exclusivamente acessórios originais da JUICE.
- Evite passar por cima do equipamento de carregamento com o carro, e não o deixe cair, não o puxe, não o dobre nem o esmague, etc.
- Para evitar um sobreaquecimento durante o funcionamento, não exponha o JUICE CHARGER me à luz solar direta nem a outras fontes de calor de forma prolongada. Em caso de sobreaquecimento do JUICE CHARGER me, a capacidade de carregamento é reduzida automaticamente até a temperatura baixar para valores normais.
- Em muitos países, a linha de alimentação dos postos de carregamento tem de ter um disjuntor de corrente de avaria. Deve respeitar os regulamentos do país em questão, pois têm sempre precedência.

8. Indicações sobre o carregamento

PERIGO

Respeite sempre a sequência de operação especificada.

- Os possíveis erros de carregamento são apresentados no ecrã do painel de controlo do aparelho. Para mais informações, consulte a tabela do painel de controlo.

Ligação de carregamento do veículo

Para obter informações sobre como ligar, bloquear e desbloquear, terminar o processo de carregamento, retirar a ficha da ligação de carregamento do veículo e sobre o estado de carregamento e ligação no veículo, consulte as respetivas indicações no manual de instruções do veículo.

9. Iniciar o processo de carregamento

- 1 Retire a ficha do veículo do respetivo suporte e remova a tampa protetora de borracha da ficha do veículo.

- 2 Insira a ficha do veículo (Tipo 2) na tomada de carregamento do veículo. Quando o símbolo 2 começar a piscar lentamente no painel de controlo, significa que foi estabelecida a ligação com o veículo. Por motivos de segurança, o seu veículo bloqueia a ficha do veículo.

- 3 Ative o carregamento com um dos dois cartões RFID fornecidos e já programados. Quando o símbolo 3 começar a piscar lentamente no painel de controlo, significa que a ativação foi bem-sucedida.

- 4 O processamento de carregamento inicia-se. Isto é confirmado quando o símbolo 4 começar a piscar lentamente no painel de controlo.

10. Terminar o processo de carregamento

- 1 Termine o processo de carregamento no veículo.
- 2 O veículo desbloqueia a ficha de carregamento.
- 3 Retire a ficha do veículo do mesmo.
- 4 Coloque novamente a tampa protetora de borracha ou pendure a ficha do veículo no suporte fornecido.

11. Manutenção e limpeza

Limpeza

- Desligue o JUICE CHARGER me da rede elétrica e do veículo.
- Limpe apenas o exterior do aparelho. Para tal, utilize um pano macio antiestático ou ligeiramente humedecido.
- Não utilize detergentes nem substâncias químicas para limpar.

Manutenção

Essencialmente, o aparelho não requer manutenção. Note que as fichas são peças sensíveis de alto desempenho cujos contactos têm de estar sempre limpos e secos. A humidade, sujidade ou corrosão nos contactos pode resultar na limitação do funcionamento, no aquecimento ou na avaria do aparelho. Se as fichas estiverem molhadas, deixe-as secar. Quando não estiverem inseridas, coloque sempre a tampa protetora.

Reparações/modificações

Apenas o fabricante tem autorização para efetuar reparações e/ou modificações.

12. Garantia legal e garantia do fabricante

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, apesar disso, um artigo da JUICE não funcionar corretamente, lamentamos o sucedido e pedimos-lhe que contacte o nosso serviço de apoio ao cliente abaixo indicado. Teremos todo o gosto em falar consigo por telefone ou e-mail.

Para além da garantia legal, concedemos-lhe uma garantia do fabricante sobre todos os artigos da JUICE, de acordo com as disposições seguintes. Isto não limita os seus direitos regulamentares.

Tanto a garantia legal como a garantia do fabricante têm de ser acionadas dentro do respetivo período, imediatamente após tomar conhecimento do defeito. Ambas as garantias têm início na data de compra/entrega.

Garantia legal

- O período da garantia legal é de 2 anos após a data de compra, e é regulada por lei.

Garantia do fabricante

- O período da garantia do fabricante é de 2 anos após a data de compra. A garantia do fabricante aplica-se ao continente de aquisição e foi concebida como garantia «bring in».
- Durante o período da garantia, os aparelhos que apresentem defeitos de material ou de fabrico são reparados ou substituídos, à nossa discrição. Os aparelhos ou as peças de aparelhos que forem substituídos tornam-se nossa propriedade. Os serviços de garantia não prolongam o período de garantia nem iniciam uma nova garantia.

Acionamento da garantia

- Deve ter os seguintes documentos na sua posse, visto serem essenciais para acionar a sua garantia legal/do fabricante:
 - Guia de remessa (início do período)
 - Fatura (comprovativo de compra)
 - Certificado de garantia (Owner & Warranty Card) com o número de série do aparelho
- Entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente (consulte o capítulo «Assistência e serviço de apoio ao cliente»).
- Nunca envie o seu aparelho para um dos nossos armazéns ou para a nossa sede sem nos contactar previamente, uma vez que os centros de assistência são externos. A embalagem ser-lhe-ia devolvida às suas custas.
- Se o defeito estiver dentro do âmbito da garantia legal ou da garantia do fabricante, irá receber de volta um aparelho reparado ou um aparelho novo dentro de um período de tempo razoável. Neste caso, a JUICE TECHNOLOGY AG assumirá os custos de envios.

Exclusão de garantia

A garantia extingue-se nos seguintes casos:

- Manuseamento, operação ou transporte inadequados ou incorretos.
- Utilização incorreta.
- Utilização de acessórios/peças sobressalentes não recomendadas ou não fornecidas pelo fabricante.
- Desligar o JUICE CHARGER me do veículo sob carga.
- Desligar da rede elétrica sob carga.
- Corrosão dos contactos da ficha devido a condições húmidas e/ou molhadas constantes.
- Entrada de líquidos/água através de fichas não protegidas ou não inseridas, ou através de linhas de abastecimento de água.
- Incumprimento do manual de instruções.
- Fatores ambientais significativos (humidade, calor, sobre-tensão, pó, etc.).
- Danos causados por curto-circuitos ou sobretensões com origem no veículo.
- Enviar o aparelho numa embalagem não segura para o transporte.
- Acidentes ou eventos imprevistos (por exemplo, relâmpagos, cheias, incêndios, força maior).
- Incumprimento das precauções de segurança aplicáveis ao aparelho.
- Incumprimento das indicações de segurança, aviso e perigo.
- Força excessiva (por exemplo, choque, impacto, queda, capotamento, esmagamento, destruição).
- Tentativas de reparação arbitrárias.
- Intervenções que não tenham sido realizadas por centros de assistência autorizados por nós.
- Modificações que não tenham sido efetuadas pelo fabricante.
- Abrir ou adaptar caixas, fichas, cabos.

A garantia não se aplica a:

- Qualquer forma de desgaste normal, bem como o desgaste da caixa, peças de borracha, cabos, mangas e fichas.

Reparações

Os defeitos ou danos no aparelho que não estejam (ou já não estejam) cobertos pela garantia serão reparados por nós mediante reembolso dos custos. Para obter um orçamento individual, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente. Os custos de envio são à sua custa. Será cobrada uma taxa de processamento para aparelhos devolvidos que não tenham defeitos no geral ou defeitos que não estejam cobertos pela garantia e que o cliente não deseje reparar.

13. Assistência e serviço de apoio ao cliente

juice.world/service

Assim é mais rápido: preencha o formulário online neste endereço se tiver dúvidas técnicas ou se desejar acionar a garantia legal ou a garantia do fabricante. Iremos tratar imediatamente do assunto e prestar a ajuda necessária.

Antes de enviar o produto para o nosso centro de assistência, contacte-nos sempre por telefone, e-mail ou através do formulário online. Dir-lhe-emos como proceder a seguir e, se necessário, fornecer-lhe-emos um número de ticket e a morada de envio correta.

JUICE TECHNOLOGY AG

Kundendienst

Telefone +41 41 510 02 19

E-mail service@juice.world

14. Indicações gerais

Reservamo-nos o direito a efetuar modificações no interesse do progresso técnico. A JUICE TECHNOLOGY AG não pode garantir que todos os direitos, regulamentos, diretrizes, especificações e normas não tenham direitos de propriedade de terceiros.

Indicação sobre as regras de ligação de baixa tensão:

Em vários países, os regulamentos locais de ligação de baixa tensão exigem que os postos de carregamento de veículos elétricos sejam comunicados (normalmente até 11 kW) à empresa de energia ou que se obtenha uma autorização junto da mesma (normalmente para 22 kW). Cumpra os regulamentos locais ou encarregue o técnico de instalação de tal.

15. Fornecedor/fabricante

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland

www.juice.world

E-mail: info@juice.world

Telefone: +41 41 510 02 19

Atenção: não envie aparelhos nem mercadorias para esta morada. Tanto o armazém como o centro de assistência estão localizados em locais diferentes e variam consoante o país.

As mercadorias enviadas para esta morada serão devolvidas ao remetente às suas custas. Infelizmente, teremos de cobrar eventuais custos de reencaminhamento, aduaneiros e/ou de IVA ao remetente.

16. Eliminação e reciclagem

Separação de resíduos



Não elimine este aparelho juntamente com o lixo doméstico. Este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Elimine o aparelho através de uma empresa de eliminação de resíduos certificada e através do seu centro local de gestão de resíduos. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvidas, contacte o seu centro de gestão de resíduos.

Reciclagem



Materiais recicláveis: elimine a embalagem e o aparelho elétrico conforme o tipo. Coloque o papelão e cartão no ecoponto azul, as películas no ponto de recolha de materiais e elimine as peças eletrónicas em lojas de material elétrico ou no centro de reciclagem local.

17. Declaração UE de conformidade

Este produto encontra-se em conformidade com as seguintes Diretivas Europeias

- 2011/65/UE (substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos)
- 2014/53/UE (equipamentos de rádio)
- 2014/32/UE (instrumentos de medição)

e com as seguintes normas ou documentos normativos:

EN 300 330 V2.1.1
EN 62479:2010
EN 50364:2018
EN IEC 61851-1:2019
EN IEC 61439-7:2020
EN 62196-1:2014
EN 62196-2:2017
IEC 62955:2018
EN 50620:2020
EN 301 489-3 V2.1.1
EN 301 489-1 V2.2.3
EN IEC 61851-21-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007
+A1+A2:2012



EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wp Juice Technology AG
We Kaemmerstrass 2
Nous CH-8184 Bachenbülach
Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
heavily declare in our sole responsibility, that the product:
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

JUICE CHARGER me EL-JCME*

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte Radio Equipment Directive (RED) Directive sur les équipements radio
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS) Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2014/32/EU	Messgeräte-Richtlinie Measuring Instrument Directive (MID) Directive sur les instruments de mesure

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumenten herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation

Juice Technology AG
Kamernstrass 2
CH-8184 Bachenbülach
Tel. +41 41 510 02 19
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice Technology AG, Ltd.
Zhejiang
164100
Lanzhou Road No. 133
Shaoxing City, Zhejiang District
China
Tel. +86 571 8999 3333
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice America, Inc.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice Europe GmbH
Lanzhou Road No. 133
Shaoxing City, Zhejiang District
China
Tel. +86 571 8999 3333
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice Asia Pacific Pte. Ltd.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice Africa (Pty) Ltd.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice South America (Pty) Ltd.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice Middle East (Pty) Ltd.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice Oceania (Pty) Ltd.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice Southeast Asia (Pty) Ltd.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice India (Pty) Ltd.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice China (Pty) Ltd.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice Korea (Pty) Ltd.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice Japan (Pty) Ltd.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice Taiwan (Pty) Ltd.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice Hong Kong (Pty) Ltd.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice Singapore (Pty) Ltd.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice Malaysia (Pty) Ltd.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice Thailand (Pty) Ltd.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Juice Vietnam (Pty) Ltd.
16101 E. Broadway St.
Denver, CO 80232
USA
Tel. +1 303 751 2222
info@juice-technology.com
juice-technology.com

Montar o aparelho

- O aparelho pode ser montado em espaços interiores ou exteriores.
- O aparelho deve ser montado apenas em superfícies niveladas.
- Deve compensar-se um eventual desnível da superfície com medidas adequadas.

Os orifícios de fixação devem ser feitos com a ajuda do modelo de perfuração fornecido. Os furos devem ser feitos na parede com o diâmetro previsto para o material de fixação selecionado. Instale o suporte da ficha fornecido a uma altura entre 70 cm e 170 cm acima do solo.

- Insira a linha de alimentação no aparelho através de uma das duas entradas previstas para o efeito (por baixo ou por trás).

Secções transversais com pinças

- Condutor de arame fino: 6-10mm²/10-8AWG

Ligação de cabos

- Tipo de cabo de ligação mín.: 3 × 6mm² - L1/N/PE
- Tipo de cabo de ligação máx.: 5 × 10mm² - L1/L2/L3/N/PE
- Diâmetro do cabo de ligação: 16-21mm

Internet

Ligue o JUICE CHARGER me à Internet por LAN (RJ45) para poder utilizar funções como a gestão da carga. Puxe o cabo pelo orifício mais pequeno da entrada de cabo selecionada (3a e 3b das instruções de instalação) e ligue-o a uma ficha ou tomada LAN. Depois, ligue o cabo LAN ao JUICE CHARGE CONTROLLER utilizando um cabo LAN curto adicional, se necessário.

Rejeição de carga

Ligue os contactos de comutação sem potencial do receptor síncrono redondo aos terminais amarelo e vermelho de acordo com o ponto 5 das instruções de instalação separadas.

18. Instalação

O JUICE CHARGER me deve ser única e exclusivamente instalado e colocado em funcionamento por técnicos especializados. Monte o JUICE CHARGER me conforme as instruções do manual. Antes de iniciar a montagem, desligue sempre a alimentação elétrica.

Segurança

É obrigatório ligar um disjuntor de corrente de avaria e um interruptor automático a montante do aparelho. O interruptor automático tem de ser dimensionado de acordo com a placa de características, a potência de carga desejada e a linha de alimentação (comprimento da linha, secção transversal) do aparelho, e em conformidade com os regulamentos nacionais. É necessário um interruptor automático por ponto de carregamento.

19. Modos de funcionamento/ potência de carga

Ativação RFID

A ativação RFID é uma função padrão. O material entregue inclui dois cartões já programados para a ativação.

Outros modos de funcionamento

- Plug & Charge (ISO 15118)
- Gestão da carga em modo mestre e escravo

Alteração do modo de funcionamento/ potência de carga

Se pretender registar outro cartão RFID, alterar o modo de funcionamento ou ajustar a potência de carga predefinida, o seu ponto de carregamento tem obrigatoriamente de estar ligado à Internet.

Consulte os passos necessários em www.juice.world/installation.



20. Dados técnicos

Dimensões	240 mm (A), 240 mm (L), 120 mm (P)
Peso	Aprox. 6,5 kg (incl. cabo de carregamento)
Tensão de entrada	230 V, 6–32 A (monofásica) CA ou 400 V, 6–32 A (trifásica) CA, 50 Hz
Potência de saída	11 kW (16 A, trifásica)/22 kW (32 A, trifásica)
Comunicação	OCPP 1.5/1.6, Modbus TCP, EEBUS Interface Ethernet (LAN, ligação RJ45)
Ativação	Leitor RFID para controlo de acesso (MIFARE Classic/Desfire) Frequência RFID: 13,56 MHz.
Gestão do carregamento/ carga	Configurável para operação em modo mestre e escravo (até 250 unidades)
Segurança	Sensor de temperatura interno para reduzir a corrente de carga independentemente da temperatura ambiente
Grau de proteção	IP54
Temperatura operacional	-25 °C a + 45°C
Proteção com disjuntor diferencial	RCD CC 6 mA integrado
Classe de proteção	I
Normas	IEC 61851, IEC 61439-7, CEM (ambientes A + B), RoHS Contador MID opcional: EN 50470, CEM (ambientes A + B), RoHS
Ligação	Fixa, a realizar por um electricista certificado
Ficha do veículo	Tipo 2 (IEC 62196)

